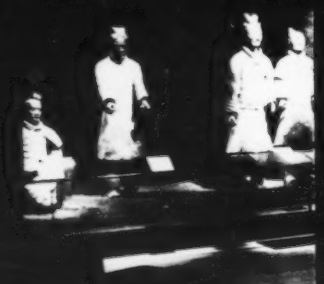
RAPPORT ANNUEL

rapport annuel

2001-2002



MUSÉE DE LA CIVILISATION

Québec

RAPPORT ANNUEL

rapport annuel

2001-2002

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Québec

Coordination **Agnès Dufour**
Sylviane Morrier

Révision linguistique **Nicole Gauthier**

Mise en pages **Danielle Roy**

Graphisme
de la couverture **Anne Morel**

Impression **Club Imprimerie**

Photographie
de la couverture **Jacques Lessard**

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2002
Bibliothèque nationale du Canada

ISSN 1192-5361
ISBN 2-550-39774-6

© Musée de la civilisation, Québec

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications

103-02540/

Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous présente, conformément à la Loi sur les musées nationaux, le rapport des activités du Musée de la civilisation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2002, accompagné des états financiers couvrant la même période.

Espérant que vous y trouverez tous les renseignements désirés, je vous prie d'agréer, madame la Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président
du conseil d'administration,

HENRI GRONDIN

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration du Musée de la civilisation est formé de neuf membres nommés par le gouvernement du Québec.

Un de ces membres est désigné sur la recommandation de la Communauté métropolitaine de Québec et un second, après consultation du milieu de l'éducation. Les autres membres sont choisis après consultation de personnes, d'organismes ou d'associations intéressés à la muséologie.

Monsieur **Henri Grondin**, président
Madame **Luce Vermette**, vice-présidente
Madame **Michèle Bouchard-Rousseau**, trésorière
Madame **Liette Champagne**
Monsieur **Jacques Desautels**
Monsieur **Fernand Gingras**
Monsieur **Maximilien Laroche**
Madame **Claire Lelièvre-Bilodeau**
Madame **Louise Milot**

Debout, de gauche à droite : Maximilien Laroche, Claire Lelièvre-Bilodeau, Fernand Gingras, Liette Champagne, Jacques Desautels. Assis, de gauche à droite : Michèle Bouchard-Rousseau, Henri Grondin, Luce Vermette
Absente de la photo : Louise Milot

COMITÉ DE VÉRIFICATION

Madame **Luce Vermette**, présidente
Madame **Michèle Bouchard-Rousseau**
Monsieur **Henri Grondin**
Madame **Louise Milot**

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTION

Madame **Claire Simard**, présidente
Madame **Thérèse La Tour**, secrétaire
Madame **Jocelyne Mathieu**
Madame **Danielle Aubin**
Madame **Andrée Gendreau**
Madame **Luce Vermette**

organigramme

AU 31 MARS 2002

CONSEIL D'ADMINISTRATION
HENRI GRONDIN, président

VERIFICATION INTERNE

DIRECTION GÉNÉRALE
CLAIRE SIMARD

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTION

SERVICE DE LA RECHERCHE ET DE L'ÉVALUATION
YVES BERGERON

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL
SYLVIANE MORRIER

DIRECTION DES EXPOSITIONS
FRANÇOIS TREMBLAY

DIRECTION DE LA CONSERVATION ET DE L'ADMINISTRATION
DANIELLE POIRÉ

DIRECTION DE LA DIFFUSION
JULIE GAGNON

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
RODRIGUE BRILLANT

SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES
ANTOINE ROBERT

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES
GEORGES ÉLIE

SERVICE DES TECHNOLOGIES
CLAUDE CAMIRAND

SERVICE DES COLLECTIONS
ANDRÉE GENDREAU

SERVICE DES ARCHIVES HISTORIQUES ET DE LA DOCUMENTATION
DANIELLE AUBIN

SERVICE DES EXPOSITIONS THÉMATIQUES
HÉLÈNE BERNIER

SERVICE DE LA MUSÉOGRAPHIE
LOUISE BÉLANGER

SERVICE DES EXPOSITIONS HISTORIQUES
PIERRE BAIL

SERVICE DE L'ÉDUCATION
GEORGES NORMAND

SERVICE DE L'ACTION CULTURELLE ET DES RELATIONS PUBLIQUES
HÉLÈNE PAGÉ

SERVICE DE LA MISE EN MARCHE
JULIE GAGNON

Le Musée de l'Amérique française, le Centre d'interprétation de Place-Royale et la maison Chevalier sont des composantes du complexe muséal du Musée de la civilisation.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

L'année 2001-2002 marque une étape importante dans le développement culturel du Musée de la civilisation. De façon bien personnelle, elle représentait, pour moi, un début et une suite.

Mon entrée en fonction à titre de directrice générale a été l'occasion de porter un regard nouveau sur la structure administrative, les modes de fonctionnement et l'action du Musée de la civilisation. Une équipe de direction a été formée; certaines responsabilités et certains mandats ont été modifiés; deux cadres venant de l'extérieur sont entrés en fonction. Tel est l'essentiel de la réorganisation administrative entreprise en début d'année.

Le moment a également été propice pour mesurer le chemin parcouru et fixer le cap sur l'avenir. Le Musée s'est doté de nouvelles *Orientations institutionnelles 2002-2005*, adoptées par le Conseil d'administration, en décembre 2001. Essentiellement, il nous faut aller *plus vite* dans la prise en charge de notre complexe muséologique, *plus haut* dans l'affirmation d'une institution nationale d'envergure internationale, et *plus fort* dans la poursuite de notre projet de démocratisation culturelle. Pour ce faire, nous articulerons notre action autour de cinq orientations fondamentales :

1. Intensifier « l'histoire d'amour » entre le Musée de la civilisation et ses visiteurs.
2. Assurer le développement des composantes du complexe muséologique.
3. Améliorer la conservation et la mise en valeur de nos collections, archives et livres anciens.
4. Accroître la notoriété nationale et internationale du Musée de la civilisation.
5. Maximiser la gestion de nos ressources.

Un immense chantier de travail a démarré. Des comités internes ont discuté de nos pratiques et proposé des pistes d'amélioration de notre institution. L'équipe du Musée a l'ouverture d'esprit, la créativité et le dynamisme pour explorer de nouveaux champs d'action, d'innovation et de création.

Trois mots-clés nous guideront au cours des trois prochaines années : cohérence, cohésion et continuité. *Cohérence* de nos orientations institutionnelles 2002-2005 et des mesures qui en découleront. *Cohésion* de toute l'équipe du Musée autour de leur définition et de leur application. *Continuité* de notre démarche qui

s'enracine dans notre concept fondateur, se fixe dans la réalité d'aujourd'hui, et se projette dans l'avenir.

L'exercice financier 2001-2002 constituait l'an 2 du plan d'action pour la relance de la fréquentation du Musée. Nos efforts ont continué de porter fruit et encore cette année, nous avons dépassé nos objectifs. Nous avons reçu, durant la dernière année, 647 668 visiteurs, ce qui représente une légère augmentation de 2,5 % comparativement à 2000-2001. La qualité et la diversité de nos expositions, bien illustrées par *Talons et tentations*, *1, rue des Apparences* et *Xi'an, capitale éternelle*, la convergence de nos activités de diffusion, et la synergie créée autour de la grande exposition *Diamants* ont contribué largement au succès du Musée. Il faut noter que pour la première fois de son histoire, le complexe muséologique a franchi, au cours de l'année 2001-2002, le cap du million de visiteurs.

À Place-Royale et au Musée de l'Amérique française, nous avons consolidé nos actions de diffusion culturelle et éducative. C'est un pas dans la bonne direction. Le milieu scolaire a répondu davantage à notre offre éducative. L'accent mis sur l'animation théâtrale a eu l'heur de plaire énormément au public estival de Place-Royale. Il a désormais accès aux voûtes de la maison Chevalier où il peut assister à des démonstrations et activités d'arts traditionnels, en vertu d'une entente triennale avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant. Dans le même esprit, des ententes avec la Commission de la Capitale nationale, l'Ensemble Nouvelle-France, et la Société de musique de chambre de Québec permettent d'enrichir la programmation culturelle du Musée de l'Amérique française.

La conservation de nos collections représente un enjeu majeur. Le projet de Réserve muséale de la Capitale nationale va bon train tant et si bien que les travaux de construction débuteront, comme prévu, en 2002-2003. Le Musée de la civilisation sera propriétaire de la Réserve. Située dans le Parc industriel de Duberger, celle-ci occupera une superficie de 8 800 m² et répondra à ses besoins actuels et futurs. Le concept architectural prévoit également l'accueil de locataires. Le projet s'élabore en concertation avec le ministère de la Culture et des Communications, la Société immobilière du Québec qui agit comme maître d'œuvre, et le Musée du Québec, futur locataire de notre réserve.

Au cours de la dernière année, le Musée a terminé son vaste projet de numérisation de la collection de photographies. Il peut dorénavant répondre à toute demande d'utilisation de ses 40 000 documents. Il a poursuivi l'élaboration du *Catalogue informatisé de la bibliothèque du Séminaire de Québec (1500-1950)*.

L'action du Musée de la civilisation dépasse largement ses lieux et sa présence est visible sur l'ensemble du territoire québécois. La tournée de nos expositions, et notamment *Du roc au métal* et *Ados Express*, les nombreuses activités du *Patrimoine à domicile*, la production de la série télévisée *Trouvailles et trésors*, la popularité grandissante de notre adresse électronique www.mcq.org et la mise en valeur de nos collections dans le réseau patrimonial en sont des exemples probants.

Institution nationale, le Musée est aussi et plus que jamais une institution d'envergure internationale. En témoigne, au premier chef, la circulation de six de nos expositions sur trois continents : *Syrie, terre de civilisations*, *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, *Circus magicus*, *Ludovica, histoires de Québec*, *Lunes* et *Femmes, «bâtisseurs» d'Afrique*. De plus, la présentation de notre collection inuit en Italie, l'intérêt manifesté par les milieux culturel, muséal et politique à notre égard, le rôle-conseil qu'on nous demande de jouer, la présence en nos murs de stagiaires étrangers, la participation du Musée aux associations internationales spécialisées, et les prix internationaux remportés durant la dernière année sont également des manifestations concrètes du rayonnement international grandissant de notre institution.

Le Musée de la civilisation est également en bonne situation financière. Nous terminons l'exercice financier avec des résultats dont je suis particulièrement fière. Au chapitre des revenus autonomes, le Musée a augmenté ses revenus de location d'expositions de 54 %. Ceux-ci se sont élevés à 1 580 636 $. Pour la première fois depuis son ouverture, les revenus de billetterie ont franchi le cap du million de dollars, ce qui correspond à une hausse de 10 % par rapport à l'année dernière. Enfin, pour une deuxième année consécutive, les ventes de la Boutique du Musée ont dépassé le demi-million de dollars.

En ce qui a trait aux dépenses, je note avec satisfaction l'impact positif de notre programme d'économie d'énergie. Nos coûts ont diminué de 31,6 %. Par ailleurs, de nouvelles règles comptables nous ont conduits à inscrire les provisions pour les vacances et congés de maladie de notre personnel, ce qui représente une dépense additionnelle de 137 760 $.

L'année 2001-2002 a été fructueuse et l'avenir du Musée de la civilisation est très prometteur. Plus que jamais, le Musée veut et doit être «un musée pas comme les autres!», comme se plaisait à me dire un visiteur, un musée audacieux, ouvert, et surtout attentif à ses visiteurs et à sa communauté.

Cela ne saurait être sans l'apport indispensable et généreux de tout le personnel du Musée. Je voudrais le remercier de l'accueil qu'il m'a réservé et de l'appui qu'il m'a accordé tout au long de cette première année à titre de directrice générale.

La directrice générale,

Claire Simard

CLAIRE SIMARD

PRÉSENTATION

Le Musée de la civilisation est une société d'État constituée en vertu de la Loi sur les musées nationaux, laquelle établit les grandes fonctions de l'institution :

- faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois, de même que celles qui les ont enrichies;
- assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation;
- assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

La mission, le concept et les orientations du Musée ont, par ailleurs, été précisés dans un document accepté et approuvé par le Conseil des ministres, le 26 août 1987. On y mentionne que le Musée de la civilisation place la personne humaine au centre de ses préoccupations; que sans négliger la recherche et la conservation, il donne priorité à la diffusion; qu'il est un musée ouvert, populaire, polyvalent et orienté vers la participation et l'interaction. Le Musée se veut donc plus qu'un lieu d'exposition : animation et activités éducatives complètent sa programmation et en font un véritable centre de diffusion de la culture.

Les activités s'étendent à la maison Chevalier, dont le Musée est propriétaire, et à Place-Royale, dont il assure l'interprétation et l'animation, en vertu d'une entente avec le ministère de la Culture et des Communications. D'autre part, le Musée de l'Amérique française, intégré en juin 1995 à la société d'État que constitue le Musée de la civilisation, propose à ce dernier un nouveau défi : poursuivre le mandat qui lui a été confié tout en développant les personnalités spécifiques à chacun des deux établissements.

Le concept du Musée de l'Amérique française a été déposé en avril 1996. Circonscrite autour du fait français en Amérique, la mission de l'institution recouvre quatre grandes fonctions : la recherche, la conservation, la diffusion et l'interprétation. Ces fonctions s'articulent autour de l'héritage constitué de collections importantes et d'un lieu de qualité exceptionnelle, le site du Séminaire de Québec. L'approche du Musée de l'Amérique française est historique; son champ d'étude et d'interprétation s'étend à l'Amérique du Nord et son aire d'action s'ouvre sur le monde. Ce musée favorise aussi un traitement pluriel, grâce à des programmes culturels et éducatifs, partie intégrante du savoir-faire du Musée de la civilisation.

Le Musée de la civilisation et le Musée de l'Amérique française partagent avant tout l'idée d'une mission au service du public. Pour l'un comme pour l'autre, les activités dédiées à la conservation, à la recherche et à la diffusion relèvent d'un objectif plus général qui vise l'éducation du public. L'approche thématique suscite également l'adhésion des deux établissements. Par contre, si l'un affiche une ouverture interdisciplinaire, l'autre adopte une vision historique.

Institution nationale du Québec, le Musée de la civilisation et sa constituante, le Musée de l'Amérique française, font partie du réseau canadien et du circuit international des grands musées. Leurs visiteurs ont ainsi l'occasion non seulement de découvrir l'histoire et l'expression de la culture du Québec et du Canada, mais encore de partager celles de sociétés différentes. Tenir ouvertes des fenêtres sur le monde est l'un des objectifs prioritaires du Musée. Le faire par le biais du dialogue des cultures, tout en privilégiant l'expérience québécoise, tel est aussi un objectif de première importance que s'est donné le Musée.

La composition d'une nouvelle équipe de direction du Musée, au cours de l'année 2001-2002, a été l'occasion de porter un regard nouveau sur la structure, les méthodes et le processus de programmation des expositions. Le changement le plus important s'est effectué au moment de l'entrée en fonction du directeur de la Direction des expositions et consiste en la redistribution des mandats des deux services d'exposition. Dans le but de marquer la volonté de la directrice générale d'apporter une attention particulière au traitement de l'histoire, le Service des expositions historiques a été créé. Outre la responsabilité des expositions thématiques portant sur l'histoire et l'identité culturelle, ce nouveau service a pour mandat de réaliser et de mettre à jour les expositions permanentes de tout le complexe muséologique. Une nouvelle unité, au sein de ce même service, a été créée afin de prendre en charge le programme de tournées d'expositions du Musée. Les responsabilités de l'ancien Service des expositions internationales ont conséquemment été fondues dans celles du nouveau Service des expositions historiques et dans celui des expositions thématiques; le mandat de ce dernier de développer des expositions sur des sujets dits universels se trouve, par conséquent, élargi.

Photo : Jacques Lessard

Entrée de l'exposition Talons et tentations

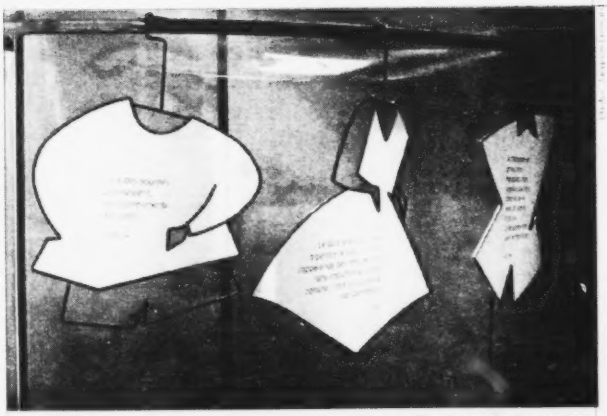
Cette année riche de changements au niveau administratif aura aussi été fertile en projets d'envergure. *Diamants* d'abord qui fut un grand succès populaire mais aussi une réussite exceptionnelle au niveau professionnel. Peu de musées au monde peuvent, en effet, s'enorgueillir d'avoir pu relever les défis posés par cette exposition. La France était au rendez-vous cette année encore avec l'inauguration de *Prélude à l'envol de KEO*, exposition à la croisée des sciences et de l'humanisme qui lançait le superbe déploiement de France-Québec, la Saison. Supportée par l'Association Française d'Action Artistique, la Ville des Ulis, et bénéficiant des prêts généreux de l'industrie spatiale

Tiare du pape Grégoire XVI
Prêtée par le Vatican, cette tiare est sertie de plus de 16 000 pierres précieuses.

EXPOSITIONS

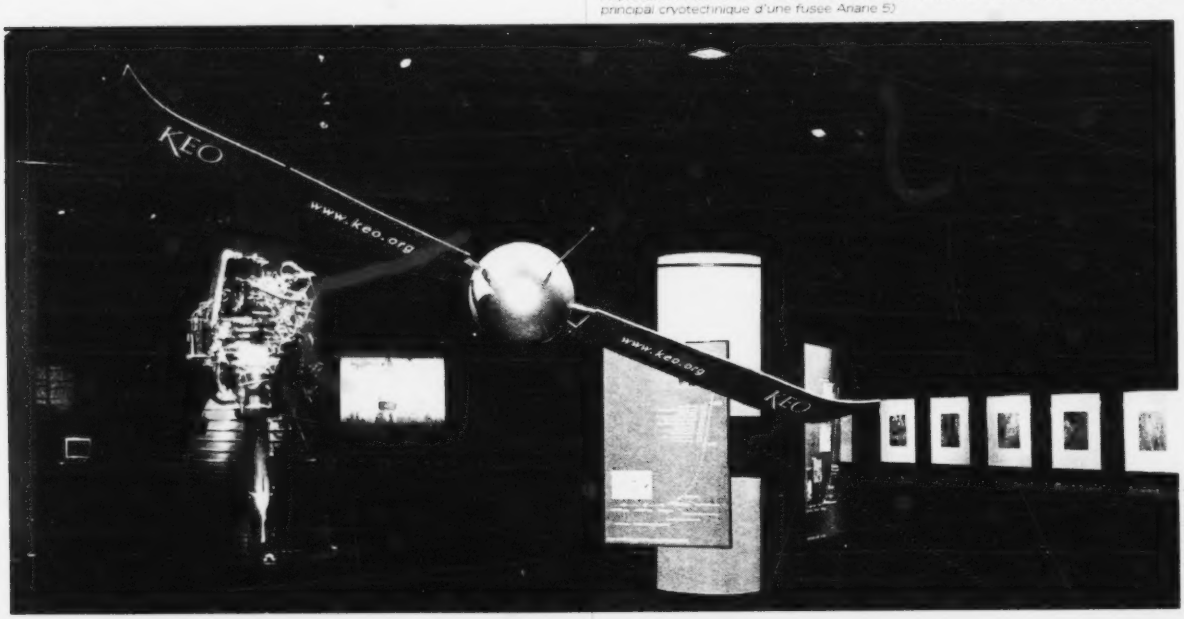
française (SNECMA) et du Musée du Louvre, l'exposition s'est poursuivie bien au-delà des festivités automnales. Début décembre, les trésors de *Xi'an, capitale éternelle*, sont venus chez nous célébrer le nouveau jumelage de la première capitale de Chine avec Québec, première capitale de l'Amérique française. Enfin, dans la foulée des expériences multidisciplinaires entreprises il y a quelques années, l'exposition *Talons et tentations* nous a offert une expérience sensuelle remarquable qui nous permettait d'explorer de riches collections spécialisées, au fil de la créativité de collaborateurs de grand talent.

Plus modestes mais non moins importants, deux projets ont scellé des collaborations fructueuses avec de nouveaux partenaires. D'abord, *Du Roc au métal* qui souligne l'importance des ressources minéralogiques dans notre quotidien. Cette exposition, réalisée avec la collaboration de l'Association minière du Québec, a également entrepris une tournée au Québec et au Canada. À l'automne, c'est l'Office des personnes handicapées du Québec qui nous permettait d'ouvrir une remarquable exposition, *1, rue des Apparences*, qui donne véritablement la parole aux personnes qui vivent avec une incapacité. Cette exposition prendra la route, elle aussi, à la fin de sa présentation en janvier 2003.



Citations dans l'exposition 1, rue des Apparences

Reproduction du satellite KEO. En arrière-plan, un moteur Vulcain (moteur de l'étage principal cryotechnique d'une fusée Ariane 5)



EXPOSITIONS

L'année qui se termine aura été riche en collaborations internationales de toutes sortes. Des missions dans plusieurs villes d'Europe et des États-Unis nous assureront la présence d'objets fascinants et d'un grand intérêt. D'autre part, outre les nombreuses visites diplomatiques, nous avons accueilli des représentants des cinq partenaires européens du projet d'exposition ***Gratia Dei : Les chemins du Moyen Âge***. Ce fut une occasion privilégiée de mettre en commun leur savoir et notre expertise muséographique.

Mme Claire Simard, directrice generale du Musee de la civilisation, entouree des partenaires europeens de l'exposition Gratia Dei : Les chemins du Moyen Âge :

mesdames Anick Bergeon, conservateur des collections medievales au Musee d'Aquitaine, Bordeaux, France (à gauche) et

Angela Franco Mata, conservatrice au Musee national archeologique de Madrid, Espagne (à droite).

Debout, de gauche à droite :

messieurs Hermann Arnhold, conservateur au Westfälisches Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte, Münster, Allemagne ;

Jean-Louis Kupper, doyen de la Faculté de Philosophie et Lettres, à l'Université de Liège, Belgique ;

Philippe George, conservateur à l'Université et Trésor de la Cathédrale de Liège, Belgique et

Mme Helen Wustefeld, directrice de la recherche au Catharinet Convent, Utrecht, Pays-Bas.

EXPOSITIONS

Reproduction du satellite KEO

LES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Fou rire (815 m²)

Du 8 décembre 1999 au 16 septembre 2001

Une invitation à nous amuser en compagnie des meilleurs humoristes francophones des cinquante dernières années. Cette exposition dynamique et joyeuse nous attend en grand nombre, car plus on est de fous, plus on rit !

Métissages (722 m²)

Du 3 mai 2000 au 29 juillet 2001

L'être humain, la langue, la nature, les sciences et la technologie... tout est métissé ! Laissez Robert Lepage, créateur québécois de renommée internationale, partager avec vous sa vision originale du métissage.

Une grande langue. Le français dans tous ses états (168 m²)

Du 25 octobre 2000 au 30 septembre 2001

Pas de débats linguistiques ni politiques, mais une présentation interactive de la langue française dans toute sa réalité et dans toute la créativité des mots qui la composent. La fin de cette exposition marquait la clôture du partenariat développé avec Mission 2000 (France) pour l'événement « *Le Français dans tous ses états* ».

Table de dîner d'affaires dans l'exposition Tours de table

Tours de table (205 m²)

Du 21 mars 2001 au 31 mars 2002

Avec son couvert, les objets qui la décorent, ses convives, les gestes accomplis, la table est un lieu intime, propice à la vie familiale, aux relations d'affaires, aux échanges mondains ou amicaux. Mais le véritable spectacle se cache-t-il sous la table ?

Prélude à l'envol de KEO (722 m²)

Du 8 septembre 2001 au 12 janvier 2003

Une goutte de sang humain insérée dans un diamant, des milliers de messages personnels non censurés, un condensé des connaissances de l'humanité, voilà quelques-uns des éléments qu'une fusée d'Arianespace ou de Starsem mettra en orbite terrestre. Le satellite reviendra sur terre dans 50 000 ans afin de livrer tous nos messages et cadeaux à nos lointains descendants.

Talons et tentations (796 m²)

Du 7 novembre 2001 au 8 septembre 2002

La séduction est une stratégie et les chaussures d'hommes et de femmes en sont des armes redoutables. C'est ce que vous découvrirez avec Cendrillon, en parcourant le garde-chaussures de sa marraine-fée qui recèle des pièces fabuleuses provenant des quatre coins du monde. Une occasion unique de découvrir les collections du Musée international de la Chaussure de Romans (France), de la maison Salvatore Ferragamo (Italie) et du Musée de la mode Galleria (Paris).

1, rue des Apparences (168 m²)

Du 21 novembre 2001 au 5 janvier 2003

Pour savoir ce que les personnes qui vivent avec des incapacités de nature physique, intellectuelle ou mentale pensent de nous, les gens dits « normaux », et pour comprendre que le regard que nous portons sur elles n'est jamais insignifiant.

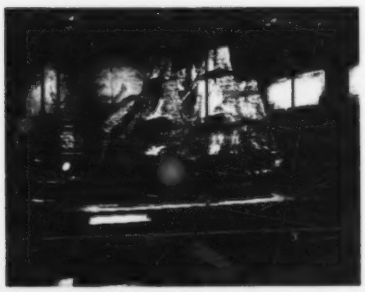
Guerrier de terre cuite, dynastie Qin, datant de 200 ans av. J.-C., présenté dans l'exposition Xi'an, capitale éternelle. Ces pièces exceptionnelles gardaient le tombeau de l'empereur Qin Shihuangdi. Plus de 6 000 de ces soldats grandeur nature ont été trouvés dans quatre fosses situées à l'est du tombeau de l'empereur.

LES EXPOSITIONS HISTORIQUES

Trésors du Musée national de la Marine de Paris (575 m²)

Du 1er novembre 2000 au 6 janvier 2002

L'histoire navale de la France depuis le XVIIe siècle, à travers 200 chefs-d'œuvre : maquettes, peintures, gravures, dessins, sculptures, instruments de navigation rassemblés pour la première fois en Amérique.



Vaisseau à 2 ponts de 64 canons, Le Protecteur, l'une des nombreuses maquettes présentées dans l'exposition Trésors du Musée national de la Marine de Paris

Diamants (805 m²)

Du 10 avril 2001 au 6 janvier 2002

Cette exposition explore les caractéristiques du diamant et raconte l'histoire de sa relation avec les hommes, depuis les Indes, il y a deux mille ans, jusqu'à maintenant.

Du roc au métal (69 m²)

Du 10 avril 2001 au 6 janvier 2002

Fenêtre sur l'industrie d'aujourd'hui, cette exposition rend compte de l'importance des ressources minières, de la prospection à la transformation en passant par l'extraction. Elle présente cette industrie ouverte sur l'avenir et soucieuse d'assurer une gestion environnementale efficace.

Xi'an, capitale éternelle (570 m²)

Du 5 décembre 2001 au 2 septembre 2002

Cette exposition nous permet de découvrir de fabuleux artefacts de l'époque où Xi'an était la capitale de l'empire chinois. Parmi ceux-ci, des bronzes, des céramiques, des jades représentatifs de quatre grandes dynasties chinoises.

Xi'an contemporaine

(corridor de la salle 4A)

Du 5 décembre 2001 au 2 septembre 2002

De grandes photographies de Michel Boulianne présentent des scènes de la vie contemporaine de la ville de Xi'an et de ses environs.

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

Mémoires (1 362 m²)

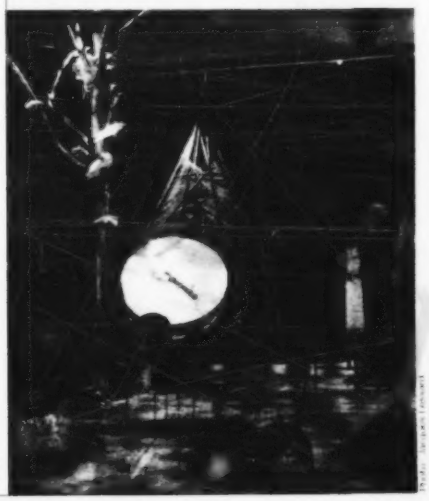
Depuis le 20 octobre 1988

Une vision de l'histoire du Québec —ses moments forts, ses moments graves—, illustrée par des objets, des mises en scène, des témoignages.

Nous, les Premières Nations (580 m²)

Depuis le 20 octobre 1998

Partagez la vision du monde et découvrez le mode de vie des onze nations autochtones qui habitent le territoire québécois.



Reproduction d'un tipi, dans l'exposition Nous, les Premières Nations

ACTION CULTURELLE

La variété et la diversité des activités proposées aux nombreux publics, l'adéquation entre leurs besoins de connaître, de découvrir et de se divertir ont certes atteint leurs objectifs au cours de la dernière année, puisque plus de 52 400 spectateurs y ont participé. Le Musée a été à l'écoute des collaborateurs dans la cité et à l'affût des tendances dans le monde pour équilibrer une programmation qui corresponde aux attentes en matière de connaissances et de loisirs de ses visiteurs.

Le besoin de comprendre demeure un incitatif important à la fréquentation. Ainsi, les conférences *Sur les traces du passé* ont été présentées en double et les grandes conférences, qui nous ont amené Testard, Fisher, Guillebault, Coppens, Boudon, Touraine ainsi que Zarka, ont permis d'entendre la voix de ces penseurs sur des questions cruciales. *Les Trésors du Musée national de la Marine de Paris* ont coloré la programmation estivale en permettant, du côté des jeunes de cœur, de rire des déboires de pirates et corsaires, tout en se familiarisant avec le vocabulaire propre aux marins. Quant aux amoureux de la mer, ils ont découvert le riche répertoire musical inspiré par l'océan.

Le public de la petite enfance était rejoint, pour la première fois, par *Les Hauts Parleurs*, une expérience à réitérer. D'ailleurs, l'amplitude de cette activité consacrée à la parole, présentant des textes de Blaise Cendrars, de Loco Locas et de Saint-Exupéry, renouvelait une fois de plus ce minifestival.

Démonstrations et dégustations sont toujours appréciées : que ce soit à l'occasion de la fin de la saison estivale par une activité consacrée aux ressources du Saint-Laurent, de façon plus festive et élaborée pour Noël, avec humour lors de la Saint-Valentin ou d'une manière conviviale lors de la Journée de l'histoire des Noirs, le partage des saveurs est aussi un partage des valeurs prisé du public.

Le partenariat demeure très important dans la réalisation de la programmation culturelle : l'Université Laval, Les Amis du Musée de la civilisation, Antitube, le Festival Télesciences, les Rendez-vous du cinéma québécois, l'Institut de recherche et de formation interculturelle de Québec, la Délégation générale Wallonie-Bruxelles, Carrefour Tiers-Monde, l'Office des personnes handicapées ne sont que quelques-uns de nos très nombreux collaborateurs à la réalisation de la programmation.

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2001-2002

ACTIVITÉ	
Conférences	28
Causeries, tables rondes	39
Ateliers dirigés	16
Démonstrations	47
Installations	4
Spectacles commentés	208
Colloques et séminaires	6
Concours	2
Activité extra-muros	2
Publication	1
Enregistrement d'émission	1
Activités des Amis du Musée	35
Cinéma (dont 8 événements), courts métrages et documentaires	83
Longs métrages	92
TOTAL	**564**

Les trois cheveux d'or, théâtre de marionnettes présenté dans le cadre de l'événement *Les Hauts Parleurs*

Capsule théâtrale *On a marché sous la mer*, par les Productions *Par vents et marées*, été 2001

Dans le cadre de l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, dégustation de produits de la mer, dans la cour intérieure du Musée

La programmation éducative du Musée de la civilisation vise essentiellement deux marchés, le marché scolaire et le grand public, que ce soit en visite libre, en visite commentée ou en atelier éducatif. En 2001-2002, l'un de nos objectifs a été que notre offre soit adaptée et équilibrée afin de répondre à l'exposition *Diamants*, source de grande affluence, tout en cherchant à satisfaire une riche programmation d'activités muséologiques. Au total, nous avons obtenu, pour une quatrième année consécutive, une augmentation de la fréquentation pour l'ensemble des activités éducatives et ce, malgré une baisse du public en contexte scolaire provoquée par le boycottage des sorties culturelles et éducatives par le personnel enseignant.

LES ESPACES DÉCOUVERTE

Le départ de l'espace découverte *Destination Lune* en itinérance a laissé place à un nouvel espace éducatif interactif *Loin d'être bête!* Réalisé en collaboration avec la Société de la faune et des parcs du Québec et la Fondation de la faune du Québec, il invite le visiteur à entrer dans l'univers de la relation entre l'être humain et les animaux et à partager diverses activités qu'elle a entraînées tant scientifiques, économiques que de loisirs.

Un second espace découverte a été réalisé en partenariat avec le ministère de la Santé et des Services sociaux. Explorant l'univers de l'adolescence, *Ados Express* a ceci de particulier : il a été conçu dans une unité mobile qui parcourt l'ensemble des régions du Québec et complété par un programme de formation et d'activités éducatives.

Loup naturalisé dans l'espace découverte Loin d'être bête!

LES VISITES COMMENTÉES

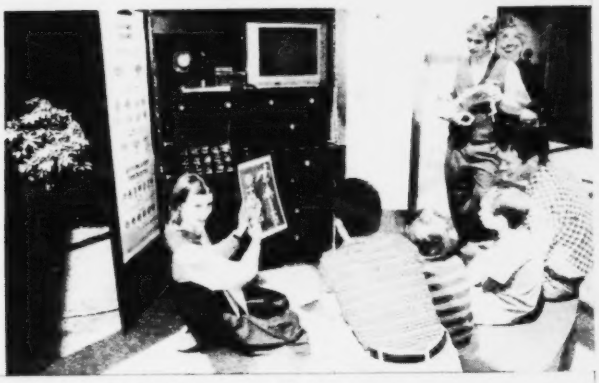
En 2001-2002, le Musée a accru la fréquence de ses visites commentées pour mieux répondre à la demande du public. Ainsi, pour une quatrième année consécutive, le nombre de participants aux visites commentées a augmenté : offertes en français et en anglais, elles ont attiré un nombre record de 51 505 personnes.

Visiteurs participant à l'atelier La table est mise, présenté à l'occasion de l'exposition Tours de table

LES ATELIERS ÉDUCATIFS

La formule à succès *Place à la famille*, série de six ateliers offerts à la famille le samedi avant-midi et le dimanche après-midi en horaire continu, a été maintenue. Ainsi, nos visiteurs ont pu participer, au cours de l'année, à *La taille des diamants*, *Nœuds de marin*, *La langue pendue*, *La table est mise*, *Un caribou s'y cache*, *À bord du navire*, *Messages... en orbite*, *Odeurs d'ailleurs*, *Le pinceau magique de Liang* et *Souhait volant*.

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES



L'atelier *La taille des diamants* a permis aux visiteurs d'approfondir cet univers fascinant ainsi que l'histoire de diamants célèbres !

L'exposition *Diamants* a fait l'objet de trois ateliers éducatifs : *La taille des diamants*, *Irrésistibles diamants* et Les *diamants de D à Z* ainsi que d'une visite commentée. Dans l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, les élèves du préscolaire et du primaire ont pu développer leurs connaissances de la marine grâce aux ateliers *Les aventures du capitaine BonNez*, *Où se cache l'intrus ?*, *De la poupe à la proue* et *Larguez les amarres !*

Nous avons maintenu l'offre d'ateliers dans nos expositions permanentes *Nous, les premières nations* et *Mémoires*. Dans cette dernière, un nouvel atelier pour la petite enfance a été réalisé; *1, 2, 3, nous irons au bois* la convie au sens du partage et au respect de la nature.

L'exposition *Xi'an, capitale éternelle* a largement inspiré l'offre scolaire. En plus d'une visite commentée, les quatre ateliers *Le dragon jaune*, *Journée à Xi'an avec Zhang*, *Entre le fleuve Jaune et le fleuve Bleu* et *Culture de « caractères »* furent très fréquentés. Par ailleurs, un jeu éducatif informatisé portant sur l'écriture chinoise, accessible au public au Salon des visiteurs, a également été réalisé.

Les élèves du primaire furent conviés dans l'espace découverte *Le corps prend corps* aux ateliers *De la tête au pied* et *Le corps décortiqué*. Dans l'exposition *Tours de table*, la visite-atelier *J'y prends plaisir !* a été réalisée grâce à la collaboration du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec pour souligner les *Journées nationales du goût et des saveurs*. La visite-atelier *De retour dans 50 000 ans !* a su propulser les élèves dans une réflexion sur le futur et le passé, en passant par le présent dans l'exposition *Prélude à l'envol de KEO*.

Le *Circuit découverte* permettait de faire connaître, à l'intérieur d'une seule visite, trois expositions. Munis d'écouteurs, les jeunes ont pu explorer des objets surprenants ou particuliers en rapport avec les thèmes abordés par les guides-animateurs.

Élèves du primaire participant à un atelier mettant à l'épreuve leur odorat.

LES PUBLICS MULTIPLES SELON LES DIVERSES PÉRIODES DE L'ANNÉE

Des temps forts marquent l'année, nécessitant des programmations sur mesure pour des publics ciblés : la saison estivale pour les touristes de passage à Québec, la période des fêtes, mettant l'accent sur les activités pour la famille, et la relâche scolaire.

C'est ainsi que le grand public a pu participer au jeu de pistes *Le père Noël a perdu le Nord !*, activité permettant d'explorer nos expositions et présentée pour la deuxième année. La participation à cette activité a plus que doublé.

Un nouveau produit éducatif a vu le jour, cette année; il s'agit de *Promenons-nous dans le Musée*, trousse pédagogique qui permet aux adultes accompagnant des enfants de 2 à 5 ans de stimuler la découverte du Musée par diverses mises en situation et activités à caractère ludique.

Un atelier de fabrication de sacs chinois pendant la Relâche

L'événement annuel *Pas de relâche pour la relâche*, spécialement concocté pour la famille, a connu une augmentation de sa fréquentation. Il proposait une programmation d'activités originales qui se sont déroulées sur une période de neuf jours, dont deux week-ends, en horaire continu, sur le thème de la Chine.

En mai et juin, les grands groupes de jeunes ont bénéficié de deux circuits de découverte du Musée dont *Le Musée en bref* et le forfait-découverte *Explorez, naviguez, découvrez ! La grande virée*, en collaboration avec Croisières AML, et Québec Expérience.

LES COLLABORATIONS PÉDAGOGIQUES

Outre celles précitées, signalons l'entente avec la Commission scolaire des Premières-Seigneuries et le Centre de recherche interuniversitaire sur la formation et la profession enseignante, le CRIFPE-Laval, pour le

Avec l'appui du Musée, les élèves de l'école Marie-Rencuard de Beauport ont élaboré une semaine de découverte d'autres cultures.

projet *Éducation et culture*. Dans le cadre de cette entente, des projets-école d'expression et de recherche, inspirés par des visites de nos expositions et par des échanges avec notre personnel, ont donné naissance, entre autres, au projet *Moi mes souliers*, réalisé par des jeunes et pour des jeunes, au Musée, avec le support de leurs enseignants et directions d'école.

Par ailleurs, la recherche-action menée simultanément dans le cadre de cette entente, qui a pour but d'analyser les facteurs qui empêchent ou facilitent l'établissement ou la consolidation des liens entre les établissements scolaires et le Musée, a franchi la phase de rédaction du rapport de recherche de même que celle d'un guide pour l'élaboration de projets culturels pour les écoles.

Soulignons la collaboration entre le Musée et Les Éditions Septembre pour la réalisation d'une trousse pédagogique pour les élèves du primaire, deuxième et troisième cycles, *La ronde des saisons;* par une approche de pédagogie par projets, cette trousse exploite la thématique des Amérindiens et l'exposition *Nous, les Premières Nations*.

LE *MUSÉACTIVITÉS*

Le *Muséactivités*, publication assurant la promotion et la mise en marché des activités éducatives du Musée destinées à la clientèle scolaire, a su organiser la matière de façon esthétique, dynamique et stratégique.

Des outils pédagogiques en étroite relation avec les expositions et les espaces éducatifs ont été réalisés et publiés, tels les carnets *Le périple de la langue* et *La plume de Samuel*. Les activités du secteur des réservations ont été revues et bonifiées afin de répondre plus efficacement aux enseignants et aux autres groupes.

DES PERSONNES AU SERVICE DES PERSONNES

Les préposés aux renseignements et les guides-animateurs ont des tâches multiples. Accueil, visites commentées et ateliers pour des clientèles diversifiées, programmes particuliers pour les groupes scolaires, visites protocolaires, animation pour les grands groupes de jeunes, autant de tâches qui exigent des guides de la polyvalence et une grande souplesse. Les guides relèvent quotidiennement le défi de faire connaître et aimer le Musée, en suscitant l'échange, le partage et le plaisir.

FRÉQUENTATION

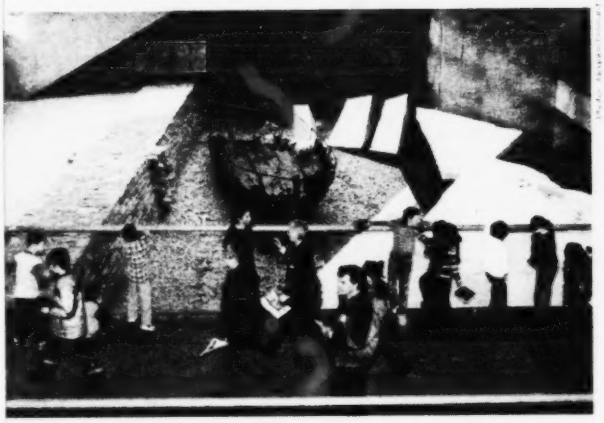
Au 31 mars 2002, le Musée de la civilisation totalisait 8 963 933 entrées depuis son ouverture officielle, en octobre 1988. Entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002, 647 668 entrées ont été enregistrées aux portes du Musée, en comparaison de 631 696, en 2000-2001, ce qui représente une augmentation de 15 972 entrées ou de 2,5 %.

Durant l'exercice 2001-2002, l'achalandage quotidien a été, en moyenne, de 2 000 entrées. Le nombre d'entrées quotidiennes a varié entre 488 (le vendredi 18 janvier 2002) et 5 498 entrées (le 19 juin 2001, journée gratuite du mardi).

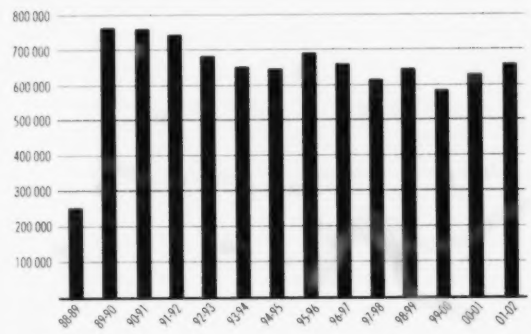
La journée du mardi est la plus fréquentée, avec une moyenne de 2 694 entrées. On retrouve ensuite, par ordre décroissant, le lundi en saison estivale (2 396 entrées), le dimanche (2 150), le samedi (1 961), le vendredi (1 712), le jeudi (1 710) et le mercredi (1 597). Par rapport à l'exercice précédent, on constate une fréquentation accrue de la journée familiale du dimanche (2 150 entrées en moyenne, comparativement à 1 919, en 2000-2001).

Comme à l'accoutumée, c'est le trimestre d'été (juillet-septembre) qui accapare la plus grande proportion des entrées annuelles, soit 37 %, suivi du trimestre de printemps (avril-juin), avec 27,4 %. On retrouve ensuite les trimestres octobre-décembre (18,2 %) et janvier-mars (17,4 %).

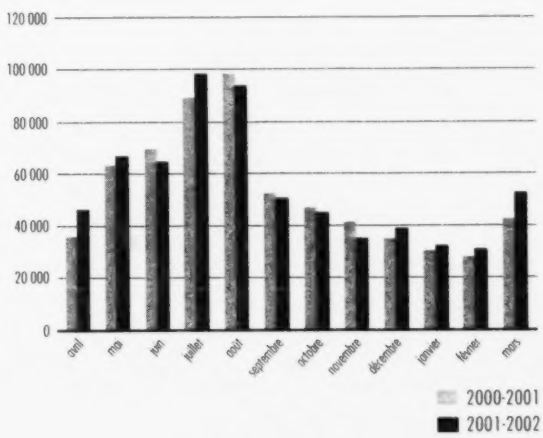
Les mois les plus fréquentés ont été juillet et août, avec respectivement 98 261 et 93 223 entrées. Enfin, par rapport à l'an dernier, on note une augmentation assez importante de l'achalandage au mois d'avril où débutait l'exposition *Diamants*, soit 13 000 entrées de plus (37 %); il en fut de même au mois de juillet, qui a été particulièrement pluvieux, où on a enregistré plus de 9 000 entrées supplémentaires (10 %).



Évolution annuelle des entrées au Musée de la civilisation
de l'ouverture officielle (octobre 1988) au 31 mars 2002



Total mensuel des entrées au Musée de la civilisation
comparaison entre les années 2000-2001 et 2001-2002



FRÉQUENTATION

Fréquentation des activités éducatives au Musée de la civilisation

	Nombre de visiteurs 2000-2001	2001-2002
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes*	30 872	25 353
Adultes	1 771	1 891
Total	**32 643**	**27 244**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées	46 326	51 505
Ateliers éducatifs	90 893	93 835
Circuit-découverte	1 488	—
Total	**138 707**	**145 340**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	53 854	51 261
Adultes	7 085	9 652
Total	**60 939**	**60 913**
Grand total	**232 289**	**233 497**

* *Accompagnateurs inclus*

Fréquentation des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2001-2002

	ACTIVITÉS								
	SPECTACLES	CINÉMA	CONFÉRENCES	COLLOQUES	ÉVÉNEMENTS	PLAISIRS DES DIMANCHES	AMIS DU MUSÉE	PARTENARIAT	TOTAL
Avril	155	324	375	0	0	990	197	0	2 041
Mai	100	0	501	0	0	1 335	91	25	2 052
Juin	870	0	373	0	120	0	156	0	1 519
Juillet	8 740	0	0	0	0	0	45	0	8 785
Août	6 496	0	346	0	0	0	63	0	6 905
Septembre	792	153	349	80	2 700	100	110	0	4 284
Octobre	580	194	818	215	1 300	250	154	0	3 511
Novembre	1 085	1 276	836	0	0	640	81	0	3 918
Décembre	2 160	75	475	0	1 500	150	43	0	4 403
Janvier	370	446	703	0	1 000	685	19	190	3 413
Février	940	668	970	0	300	545	238	100	3 761
Mars	200	1 525	1 330	3 850	89	0	230	640	7 864
TOTAL	**22 488**	**4 661**	**7 076**	**4 145**	**7 009**	**4 695**	**1 427**	**955**	**52 456**

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR

Dépliants de la programmation

Puisque la mise en marché d'un produit-vedette semble avoir un effet direct et positif sur la fréquentation, cette stratégie a été retenue pour une deuxième année consécutive. L'action publicitaire a donc porté principalement sur deux expositions du Musée de la civilisation, soit au printemps, *Diamants* et à l'hiver, *Xi'an, capitale éternelle*. Une autre stratégie a été la mise en valeur de la diversité des produits offerts par le Musée et ce, principalement au niveau des annonces imprimées et de la campagne radio.

L'année a donc débuté avec une imposante campagne publicitaire dans les médias régionaux et nationaux autour de l'exposition *Diamants*. À la télévision, à la radio et en imprimé (*Le Soleil* et *La Presse*), les différents messages diffusés étaient articulés autour de quatre grandes phases : le prélancement (build-up) qui avait pour objectif de susciter l'intérêt et ainsi créer l'effet de bouche-à-oreille; le lancement où l'on visait l'atteinte du plus grand nombre de visiteurs possible dans les deux premiers mois suivant l'ouverture de l'exposition afin de générer un effet d'entraînement; le soutien de l'exposition pendant la durée de sa présentation et ce, plus particulièrement pendant la période estivale en s'assurant de faire le plein de visiteurs; la relance de l'exposition en mettant en valeur l'arrivage de nouveaux objets-vedettes ainsi que la fermeture imminente de l'exposition.

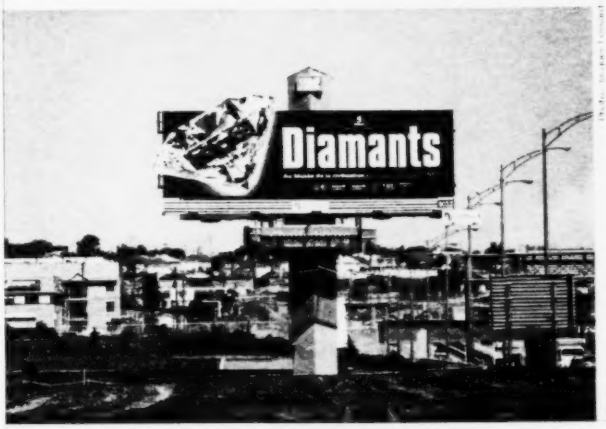
Une importante campagne d'affichage (superpanneaux et abribus) a été réalisée tout au long de l'été.

Dès la rentrée d'automne, une campagne radio a été mise sur pied dans les trois principales stations radiophoniques de Québec. Chaque jeudi et vendredi, des messages annonçaient les différents produits offerts pour la fin de semaine (expositions et activités culturelles et éducatives). Il en était de même dans les médias imprimés.

À l'hiver, l'ouverture de l'exposition *Xi'an, capitale éternelle* a permis une relance du Musée par une nouvelle campagne publicitaire à la télévision et dans le quotidien *Le Soleil*. Cette campagne imprimée qui s'est poursuivie a été modifiée en décembre pour y intégrer les différentes activités de Noël ainsi que la fermeture prochaine des expositions *Diamants* et *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*. Au printemps, afin de relancer l'exposition *Xi'an, capitale éternelle*, un concours a été réalisé à la télévision et dans le quotidien *Le Soleil*.

De façon plus modeste, des annonces publicitaires ont été conçues dans le quotidien *Le Soleil* et *Voir* pour les expositions *Prélude à l'envol de KEO*, *1, rue des Apparences*, *Place à la famille* et la relâche scolaire. Une promotion en partenariat avec les commanditaires de l'exposition *Talons et tentations* a également été réalisée dans le quotidien *Le Soleil*.

Deux dépliants annonçant la programmation, l'un, pour la saison été-automne et l'autre, pour la saison hiver-printemps, ont été réalisés et distribués massivement pour faire connaître l'ensemble des produits offerts au Musée tant auprès de la clientèle régionale que de la clientèle touristique. Une attention particulière a été apportée afin de promouvoir la diversité des expositions présentées au Musée sur la page couverture des dépliants et deux volets complets ont été réservés à la programmation « famille ».



Superpanneau Diamants

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

relations avec les médias

L'événement marquant de l'année 2001-2002 a été sans conteste la présentation de l'exposition *Diamants*. Outre la visite de presse soulignant l'inauguration officielle, une conférence de presse de prélancement a été organisée un mois à l'avance pour dévoiler les programmations culturelle et éducative entourant l'exposition et pour faire découvrir, en primeur, certains objets de l'exposition. Cette formule a eu pour effet de créer une attente auprès des médias et elle a été appréciée de ceux-ci.

La plume de Cyrano - Collection de BIRKS
Création d'Arnick Lucier, cette magnifique broche de 345 diamants a été dévoilée lors de la conférence de presse de prélancement, le 14 mars 2001.

De nombreux reportages émanant tant des grands quotidiens nationaux (*Le Soleil*, *La Presse*, *Le Devoir*, *The Globe and Mail*, *The Sun*, *The Gazette*) que des réseaux de radio et de télévision de langue française et anglaise (Radio-Canada, TVA, Global, Quatre-Saisons, CTV et Télé-Québec) ainsi que de magazines spécialisés, d'ici comme de l'étranger, composent une impressionnante revue de presse. Une tournée de presse en régions (Chicoutimi, Sherbrooke et Trois-Rivières) a permis de bonifier ces retombées en plus de resserrer des liens avec les divers médias régionaux. L'exposition complémentaire *Du roc au métal* a, quant à elle, bénéficié de la visibilité médiatique de *Diamants*.

Les expositions *Prélude à l'envol de KEO* et *Talons et tentations* ont, elles aussi, suscité un vif intérêt de la part des journalistes de Québec, de Montréal et des régions. Par ailleurs, l'exposition *1, rue des Apparences* a permis de contacter des magazines et journaux extrêmement spécialisés s'adressant principalement aux personnes souffrant d'incapacité, une clientèle journalistique fort peu rejointe par le Musée.

Les expositions *Xi'an, capitale éternelle* et *Xi'an contemporaine* ont aussi déclenché un engouement remarquable de la part des quotidiens, des grands réseaux de télévision et des radiodiffuseurs. La critique a été fort élogieuse.

Enfin, l'espace découverte *Loin d'être bête* a également attiré l'attention de plusieurs médias dont certains, spécialisés dans le monde animal et l'environnement.

Bref, d'année en année, le Musée s'est forgé un réseau des plus enviables à travers les médias de Québec, de Montréal et d'autres villes canadiennes, américaines et même européennes si l'on en juge par l'intérêt constant qu'ils portent à l'ensemble de ses activités. Cela se traduit par une revue de presse des plus imposantes et par une visibilité toujours croissante.

Madame Hélène Carreau, chargée de projet de l'exposition Diamants, lors de la conférence de presse du 10 avril 2001.

EXPOSITIONS

Le Musée de l'Amérique française

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

Amérique française (208 m²)

Depuis le 5 mai 1999

Une exposition qui nous fait revivre l'histoire de cette grande aventure humaine ! Un film, des objets anciens, des documents historiques et des témoignages contemporains nous font voir un continent parfois insoupçonné.

Cultiver un nouveau monde (50 m²)

Depuis le 5 mai 1999

En collaboration avec la Ville de Québec. L'exposition donne un aperçu de la vie des premiers occupants du site du Séminaire de Québec.

Histoire des collections (160 m²)

Depuis le 5 mai 1999

Une exposition qui nous fait découvrir l'histoire de l'Amérique française à travers les collections riches et diversifiées du Séminaire de Québec. Plusieurs artefacts, dont une momie de plus de 3 500 ans, nous dévoilent le parcours et l'héritage de cette institution.

Une promenade dans le passé (149 m²)

Depuis le 19 avril 2000

Le site du Séminaire de Québec est habité par plus de trois siècles d'histoire. Cette promenade dans le passé permet de revivre les grandes et petites histoires des gens qui ont habité ce lieu, d'abord voué au culte catholique, puis à l'éducation des jeunes et au rayonnement de la culture française en Amérique.

Les couleurs et le rite (Chapelle)

Depuis le 21 février 2001

Le canon romain prescrit les couleurs d'usage pour le vestiaire sacerdotal ainsi que pour les ornements et la décoration de l'église, selon les célébrations. Cette exposition met en valeur une sélection d'objets religieux et profanes de la collection du Musée de la civilisation.

Lévis brûlant ses drapeaux. Dans l'exposition Héros de cire

EXPOSITION HISTORIQUE

Héros de cire (240 m²) et (305 m²)

Du 6 décembre 2000 au 29 septembre 2002

Par cette exposition, on pénètre dans un univers fantastique où le jeu et l'illusion, le vrai et le faux se confondent. On entre en contact avec l'art de la cire et on revit, grâce à des mises en scène, l'histoire de la Nouvelle-France en compagnie de grands personnages tels que Jacques Cartier, Frontenac, Jeanne-Mance et plusieurs autres.

ACTION CULTURELLE

Des activités réalisées en partenariat ont permis de donner un nouveau souffle à la fréquentation de ce lieu qui a ainsi été en hausse, passant de 4 192 pour la précédente année à 5 837, en 2001-2002.

Le succès du *Tribunal de l'Histoire*, une initiative de la Commission de la Capitale nationale, reconfirme l'intérêt des publics pour des activités consacrées à l'histoire. À l'occasion de la Journée internationale des musées, l'émission animée par Jacques Lacoursière à la radio de Radio-Canada et diffusée en direct de la Chapelle, dès six heures du matin, rejoignait les férus de ce domaine d'activités.

À la série *Les Poètes de l'Amérique française*, qui continue d'offrir une programmation exceptionnelle, s'est ajouté un partenariat avec la Société de musique de chambre de Québec qui propose une série de concerts inspirés des thématiques des expositions présentées au Musée. La qualité des interprètes a vite fait d'établir la notoriété de cette activité. L'Ensemble Nouvelle-France poursuit la mise en valeur de notre patrimoine musical; il a présenté une programmation estivale dont la fréquentation a été à la hausse.

Les Fêtes de la Nouvelle-France ont investi ce lieu. L'événement *Les Hauts Parleurs* a également profité de ce cadre exceptionnel pour quelques-uns de ses spectacles, dont un, original, conçu par le professeur Jacques Desautels autour des textes d'Homère, et une soirée jazz et poésie avec Paul-Marie Lapointe. Quant aux concerts de Noël qui y ont été présentés, ils ont aussi connu une excellente fréquentation. L'esprit de ce lieu demeure toujours inspirant.

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2001-2002

ACTIVITÉ	
Conférences	10
Installation	1
Spectacles commentés	180
Colloque	1
Enregistrement d'émission	1
TOTAL	193

Musiciennes de l'Ensemble Nouvelle-France, été 2001

LES ACTIVITÉS OFFERTES

En relation avec l'exposition *Héros de cire*, un atelier éducatif a été présenté de septembre à janvier, soit *La cire, c'est magique !* qui a connu un vif succès auprès de la clientèle familiale. La visite adaptée et enrichie *Une heure au Musée* était également offerte aux élèves du secondaire.

Durant la saison estivale et toutes les fins de semaine de l'année, deux visites commentées pour le grand public ont été offertes : *Une heure au Musée*, tournée générale du Musée et des expositions, et *La tournée du site historique du Séminaire de Québec*, proposant la visite de la chapelle du Musée, du Séminaire, du site extérieur et du pavillon Jérôme-Demers.

Atelier La cire, c'est magique ! Tous les secrets de la fabrication des personnages en cire y étaient dévoilés.

L'ESPACE DÉCOUVERTE *JOSEPH LE PENSIONNAIRE*

Dans cet espace découverte, divers modules interactifs permettent de revivre la vie d'un pensionnaire du Petit Séminaire de Québec, au tournant du XX[e] siècle. Il a fait l'objet d'une nouvelle localisation, ce qui a permis de tripler sa fréquentation.

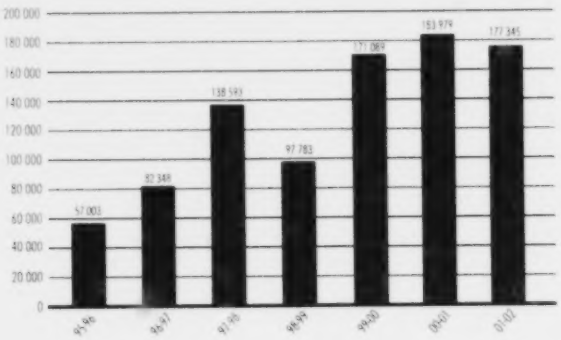
LA CLIENTÈLE SCOLAIRE

La participation de la clientèle scolaire aux activités éducatives a connu une augmentation de 18% par rapport à l'année dernière. Toutefois, nous constatons une nette préférence pour les activités non dirigées. Une analyse de la situation permettra de revoir les différents produits offerts en fonction des besoins de la clientèle.

FRÉQUENTATION

Durant l'année 2001-2002, un total de 177 345 entrées a été comptabilisé aux portes du Musée de l'Amérique française (ce qui comprend les entrées aux pavillons d'accueil et Jérôme-Demers ainsi qu'à la chapelle, en soirée), comparativement à 183 979 en 2000-2001, ce qui représente une diminution de 3,6 %. Au 31 mars 2002, le Musée de l'Amérique française avait cumulé, au total, 908 140 entrées, depuis son intégration au Musée de la civilisation, le 1er juin 1995.

Évolution annuelle des entrées au Musée de l'Amérique française
de l'intégration au 31 mars 2002



Fréquentation des activités éducatives au Musée de l'Amérique française

	Nombre de visiteurs 2000-2001	2001-2002
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes*	385	114
Adultes	202	111
Total	**587**	**225**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	4 323	4 403
Atelier éducatif	534	273
Une heure au Musée	1 815	615
Total	**6 672**	**5 291**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	1 060	1 589
Adultes	387	300
Total	**1 447**	**1 889**
Grand total	**8 706**	**7 405**

* Accompagnateurs inclus

Fréquentation des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2001-2002

	ACTIVITÉS			
	SPECTACLES	CONFÉRENCES	ÉVÉNEMENTS	TOTAL
Avril	90	23	0	113
Mai	98	22	120	240
Juin	114	0	0	114
Juillet	422	0	0	422
Août	443	0	0	443
Septembre	289	34	0	323
Octobre	435	245	0	680
Novembre	775	220	0	995
Décembre	745	250	0	995
Janvier	265	0	0	265
Février	435	0	0	435
Mars	377	225	210	812
TOTAL	**4 488**	**1 019**	**330**	**5 837**

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR

L'exposition *Héros de cire*, inaugurée en décembre 2000, a continué de faire l'objet d'une campagne publicitaire dans le quotidien *Le Soleil*, le journal *Voir*, dans les revues spécialisées ainsi qu'à la radio communautaire de *CKRL*. Les activités de Noël ont été publicisées dans le dépliant et les publicités de la programmation de l'événement *Québec fête Noël*.

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

Le Musée de l'Amérique française n'ayant pas présenté de nouvelles expositions en 2001-2002, les relations avec les médias se sont limitées à la diffusion des activités culturelles, occasionnelles et récurrentes. La série *Les Poètes de l'Amérique française* continue de susciter un intérêt de la part de certains médias. Quant aux activités de Noël, elles ont été annoncées dans les journaux conjointement avec celles du Musée de la civilisation et du Centre d'interprétation de Place-Royale, dans le cadre de l'événement *Québec fête Noël*, et ont obtenu une diffusion intéressante.

EXPOSITION

L'exposition permanente présentée à la maison Chevalier, *Ambiances d'autrefois*, reconstitue des intérieurs québécois des XVIII[e] et XIX[e] siècles à partir des collections du Musée de la civilisation. Des espaces raffinés, des ambiances feutrées, qui évoquent avec justesse certains modes de vie sous les régimes français et anglais, constituent une façon originale et séduisante de faire découvrir la petite histoire du lieu et de ceux et celles qui l'ont habité et qui ont contribué à la grande histoire du Québec. Les visites commentées de la maison Chevalier ont obtenu l'appréciation très positive des visiteurs tout au long de l'année.

Visite guidée à la maison Chevalier

FRÉQUENTATION

Au total, 40 062 personnes ont visité la maison Chevalier au cours de la dernière année, ce qui représente une légère diminution de 3,7 % par rapport à 2000-2001. Quelque 25 000 autres entrées ont été enregistrées aux voûtes de la maison Chevalier qui accueillaient un atelier du Centre de valorisation du patrimoine vivant.

Fréquentation des activités éducatives à la maison Chevalier

	Nombre de visiteurs 2000-2001	2001-2002
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes*	—	116
Total	—	**116**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées	1 507	1 178
Total	**1 507**	**1 178**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	873	399
Adultes	2 047	1 585
Total	**2 920**	**1 984**
Grand total	**4 427**	**3 278**

* Accompagnateurs inclus

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

Quelques médias électroniques, non présents au moment de l'inauguration, ont réalisé par la suite des reportages sur l'exposition *Ambiances d'autrefois*. Certains médias ont utilisé les décors de cette exposition pour faire des entrevues avec des spécialistes sur des sujets de nature historique. Par ailleurs, les activités de l'événement *Québec fête Noël* ont permis une relance intéressante de la maison Chevalier auprès des médias.

EXPOSITIONS ET ANIMATION

Les visiteurs apprécient toujours une animation mettant en vedette un personnage historique.

Le Centre d'interprétation de Place-Royale a reçu, au cours de la dernière année, des visiteurs sensibles à l'histoire de ce lieu qui a vu naître l'Amérique française. On y présentait les expositions permanentes *Comme nulle part ailleurs*, *Place-Royale en pleine croissance*, *Trois siècles de commerce*, *Mystère* et *Ils ont vécu en ces lieux*; un spectacle multimédia est aussi offert.

L'offre scolaire comportait quatre ateliers éducatifs: *Aventures à Place-Royale*, *Place-Royale aller-retour*, *Sur les pas de notre histoire* et *Des traces réelles aux traces virtuelles*. La clientèle scolaire a répondu très favorablement à cette offre.

De plus, l'espace découverte *Place-Royale en 1800* invitait le visiteur à plonger dans la vie quotidienne de Charles-Édouard Grenier, maître tonnelier, et de sa famille. Accessible toute l'année, cet espace permettait aux visiteurs de revêtir leurs costumes et de personnifier l'un des membres de la famille Grenier.

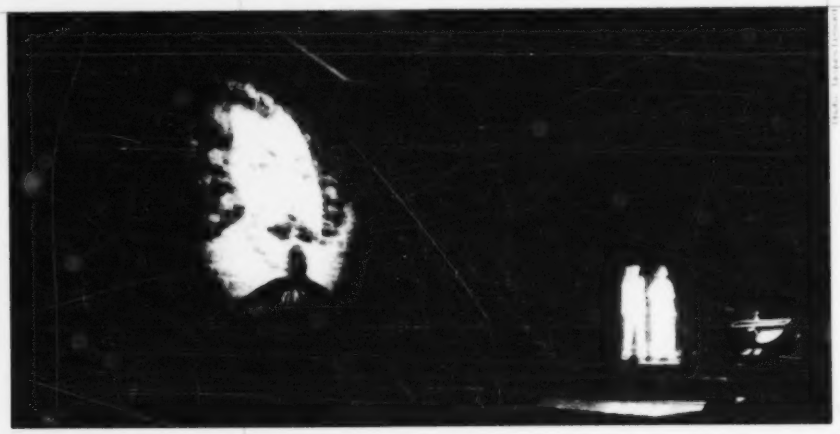
Quant à la programmation éducative estivale, elle était constituée de deux ateliers éducatifs, *Le Charretier* et un nouveau produit *Le coureur des bois*, en plus de la visite du site de Place-Royale qui fut révisée et modifiée. Ces trois activités étaient animées, pour une première année, par des guides-animateurs en costumes d'époque. La formule fut un succès car le taux de participation fut de 204% supérieur à celui de l'été précédent. De plus, durant les fins de semaine, le nouvel atelier éducatif *La visite du médecin* était offert au grand public.

Du côté de l'action culturelle, la programmation estivale, plus concentrée sur quelques fins de semaine, a eu l'heur de plaire aux dizaines de milliers de personnes touchées par leur patrimoine musical, des ateliers de techniques traditionnelles, le fameux marché d'antan, la Fête nationale, la découverte de leurs ancêtres, la fête des enfants, la musique militaire, les métiers de la mer, la navigation triangulaire (programmation conjointe avec le Musée naval) et tant d'autres activités.

Le Centre de valorisation du patrimoine vivant, locataire des voûtes de la maison Chevalier, est demeuré un partenaire précieux; ce voisinage a permis d'intensifier nos collaborations. Il en est de même avec les Fêtes de la Nouvelle-France qui célèbrent une période de l'histoire qui retient notre attention comme responsable de l'interprétation et de l'animation de Place-Royale.

Dans le cadre de *Québec fête Noël*, le Musée a développé une animation à la manière d'autrefois qui a séduit le public. Pour la même période, la fréquentation (environ 850 personnes, l'année précédente) est passée à plus de 4700, un succès à renouveler! Le nombre de visiteurs qui ont participé aux activités du site était en hausse de près de 28%, par rapport à l'année précédente.

Spectacle multimédia au Centre d'interprétation de Place-Royale



FRÉQUENTATION
fréquentation

Entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002, le Centre d'interprétation de Place-Royale a accueilli à peu près le même nombre de visiteurs que lors de sa première année complète d'existence, soit 134 842, en comparaison de 136 089, en 2000-2001. Depuis son ouverture officielle en novembre 1999, le Centre a enregistré 301 486 entrées.

Fréquentation des activités culturelles à Place-Royale (Centre d'interprétation et site), 2001-2002

ACTIVITÉ	
Partenariat École d'architecture « Architecture vernaculaire»	150
Musées en fête	1 100
Été à Place-Royale	26 781
Grand Marché	7 000
Journée de la culture	23
Halloween (Harry Potter)	826
FIAT (Festival international des arts traditionnels de Québec)	1 246
Québec fête Noël	4 720
TOTAL	**41 846**

Fréquentation des activités éducatives au Centre d'interprétation de Place-Royale (Centre d'interprétation et site)

	Nombre de visiteurs 2000-2001	2001-2002
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes*	3 369	4 952
Adultes	391	241
Total	**3 760**	**5 193**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	1 149	2 048
Visites du Centre	174	114
Ateliers éducatifs	22 828	49 029
Total	**24 151**	**51 191**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	4 647	5 276
Adultes	2 096	834
Total	**6 743**	**6 110**
Grand total	**34 654**	**62 494**

* *Accompagnateurs inclus*

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS
relations avec les médias

Tout au long de l'année, les journalistes de Québec ont assuré une bonne couverture de presse aux activités ponctuelles qui se tenaient au Centre d'interprétation de Place-Royale, en particulier à l'occasion de l'événement *Québec fête Noël*. Certaines chaînes de télévision ont réalisé des reportages sur le Centre alors que d'autres ont utilisé les décors des expositions pour faire des entrevues à caractère historique.

Place-Royale pendant les Fêtes de la Nouvelle-France

www.mcq.org

Le site Internet a attiré plus de 270 000 visiteurs pour une consultation totale de 18 millions de pages-écrans. Ceci représente des augmentations de 50 % et 64 % respectivement, en regard de l'année 2000-2001. Il importe de souligner l'augmentation du nombre de pages-écrans, ce qui dénote un intérêt des visiteurs à rester plus longtemps sur le site. Notons aussi que les visiteurs internautes consultent autant les contenus originaux spécialement développés pour Internet que les sections du site qui donnent des informations sur les activités du complexe muséal.

Le site Internet se positionne de plus en plus comme un moyen pour les internautes d'entretenir des liens avec le Musée : 452 messages ont été reçus en regard de la rubrique *Le Patrimoine à domicile*; 530 courriels de questions/commentaires nous sont parvenus en lien avec les autres sections du site Internet; 3 189 personnes sont inscrites à nos bulletins mensuels électroniques. De cette façon, le Musée informe ces « amis-internautes » des nouvelles activités qui s'y déroulent et des nouvelles rubriques de contenus qui sont publiées sur notre site. Nous avons d'ailleurs eu, cette année, une attention particulière à leur égard qui a été grandement appréciée : l'envoi d'une carte de Noël électronique signée par la directrice générale.

Le Musée a utilisé son site Internet pour appuyer sa stratégie de mise en marché entourant l'exposition *Diamants*, permettant ainsi aux utilisateurs de voir certains des plus beaux bijoux présentés ainsi que de lire divers extraits de la publication. Lors de l'enquête de public menée à l'été 2001 aux portes du Musée, il a été établi que 9 % des visiteurs avaient entendu parler de l'exposition *Diamants* en naviguant sur Internet, et plus particulièrement sur le site du Musée.

Deux réalisations ont été récompensées sur la scène internationale. Le site *Musées et millenaire* (www.mumi.org) a remporté le Stockholm Challenge Award dans la catégorie « *Culture et divertissement* » ainsi que le prix Möbius Canada-Québec, l'inscrivant ainsi à la finale internationale tenue à Beijing (Chine) en novembre 2001. De son côté, le projet *Peuple des eaux, gens des îles : l'Océanie* a été reconnu comme le meilleur site Web éducatif lors du Marché International du Multimédia qui s'est tenu à Montréal.

MUSÉES ET MILLÉNAIRE et IDENTITÉS AMÉRICAINES

Du 3 mai 2000 à la fin décembre 2001

Les institutions partenaires ont uni leurs visions dans une création collective intitulée *Musées et millénaire*. Ce site Internet évolutif présentait les défis de l'humanité au tournant du millénaire, grâce aux contributions de huit musées des cinq continents. Une deuxième phase du projet, intitulée *Identités américaines*, a été réalisée à l'occasion du Sommet des Amériques.

PEUPLES DES EAUX, GENS DES ÎLES : L'OCÉANIE

Inaugurée en octobre 2001

Cette exposition virtuelle est un projet Québec-France et vise à faire connaître l'Océanie et les peuples qui l'habitent. Ce site propose des résumés sur son histoire, ses cultures, l'environnement et les enjeux contemporains ainsi qu'une encyclopédie culturelle de l'Océanie. Cette dernière présente une vision hypertexte et originale de certains aspects culturels d'Océanie en utilisant, à titre expérimental, le concept des attracteurs, conçu et mis au point par l'équipe scientifique du projet ECHO, l'Encyclopédie Culturelle Hypermédia de l'Océanie.

Objets présentés dans l'exposition virtuelle Jeux et jouets

Rappelons aussi l'effort constant du Musée pour trouver le financement lui permettant de développer des contenus originaux, élaborés spécifiquement pour le site Web. Cette année, trois nouveaux projets d'expositions virtuelles ont vu le jour :

JEUX ET JOUETS

Ce site bilingue vise à montrer que les jeux et les jouets occupent une place importante dans la vie des Canadiens et Canadiennes. Ils sont des témoins de l'évolution de notre société. Les partenaires de ce projet sont : le Musée McCord de Montréal, le Saskatchewan Western Development Museum de Saskatoon, le Guelph Civic Museum and McCrae House de Guelph, en Ontario. Ce projet est financé par le programme du

Musée Virtuel du Canada, de Patrimoine Canada. Le site devrait être terminé à l'été 2002.

HISTOIRE NATURELLE

METALLURGIE

Lavoir & Bocard, commune aux Planche.

DU ROC AU MÉTAL

Ce site bilingue veut permettre à l'internaute de mieux connaître les diverses facettes actuelles et historiques de l'exploitation minière. Ce site s'adresse tout particulièrement à la clientèle scolaire de niveau secondaire. Parmi les partenaires : l'Association minière québécoise, le Musée minier et minéralogique de Thetford Mines, La Cité de l'or de Val d'Or, le Musée de géologie de l'Université Laval, le Musée canadien de la nature d'Ottawa, la Commission scolaire des Premières-Seigneuries et la compagnie multimédia Bienvenue Welcome. Ce projet est financé par le programme du Musée Virtuel du Canada de Patrimoine Canada. Le site devrait être terminé à l'automne 2002.

NATURE, HARMONIE ET POÉSIE

Cette exposition virtuelle est basée sur l'œuvre *The birds of America* de John James Audubon. Elle présente un maillage de contenu du domaine des arts, des sciences naturelles, de la littérature et de la musicologie. Elle rallie l'aspect éducatif et ludique; elle est inscrite dans une scénarisation interactive et soutenue par un design qualifié d'atmosphère zen. Ce projet est financé par le programme d'aide aux musées de Patrimoine Canada. On prévoit l'ouverture du site pour novembre 2002.

Durant l'été 2001, soit du 14 août au 1er septembre, une vaste enquête a été menée auprès des visiteurs du Musée de la civilisation âgés de 14 ans et plus, afin de connaître, en pleine saison touristique, leurs caractéristiques sociodémographiques, les modalités de leur visite, leur comportement au Musée et leur satisfaction à l'égard du Musée en général, de l'exposition *Diamants* et des autres expositions présentées. Au total, durant cette période, 1 043 visiteurs ont dûment rempli le questionnaire de l'enquête. Un échantillon de cette taille donne lieu à une marge d'erreur maximale de plus ou moins 3,0 %, 95 fois sur 100.

LE PROFIL SOCIODÉMOGRAPHIQUE

Selon les résultats de l'enquête, en août 2001, la clientèle âgée de 14 ans et plus du Musée était composée de 63 % de femmes et 37 % d'hommes. Le public se répartissait assez également dans les différentes catégories d'âge, exception faite de la catégorie la plus âgée des 65 ans et plus qui ne représentait que 7 % des visiteurs.

En ce qui concerne l'origine géographique, le public était majoritairement touristique, provenant, dans 82 % des cas, de l'extérieur de la région administrative de Québec. Près d'un visiteur sur deux (45 %) venait des autres régions de la province, particulièrement des régions administratives de Montréal, de la Montérégie et de Chaudière-Appalaches. Quant au public de l'extérieur du Québec, qui représentait 37 % des visiteurs, il provenait principalement de la France (14 % de l'ensemble des visiteurs), des États-Unis (11 %) et des autres provinces canadiennes (6 %). Compte tenu de l'origine des visiteurs, le public était en bonne majorité francophone (80 %).

LES MODALITÉS DE LA VISITE

Au moment de l'enquête, un peu plus de la moitié du public (55 %) était déjà venu au moins une fois au Musée de la civilisation. Pour la majorité des répondants (55 %), la visite de l'exposition *Diamants* constituait le motif principal de la venue au Musée. En outre, près de sept visiteurs sur dix (68 %) connaissaient l'existence de cette exposition avant de venir au Musée.

En ce qui concerne les moyens publicitaires, c'est la télévision qui a été citée le plus souvent (44 % des répondants) comme source d'information sur la nouvelle exposition *Diamants*. Viennent ensuite les dépliants et guides (30 %), les quotidiens (28 %), les panneaux routiers (16 %), les affiches sur les autobus ou le métro de Montréal (16 %) et, enfin, la radio (12 %). Par ailleurs, le bouche à oreille constitue également un mode d'information non négligeable, ayant été mentionné par trois visiteurs sur dix (31 %).

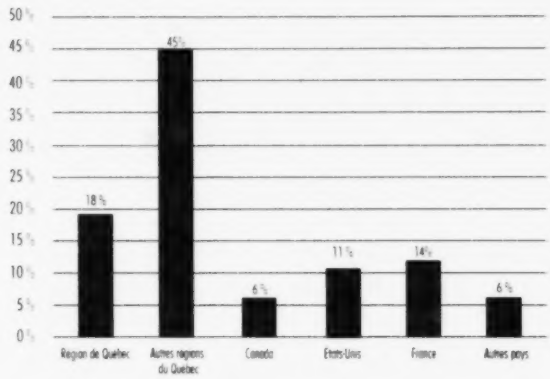
En visitant le Musée, la très grande majorité du public (90 %) a vu l'exposition *Diamants*. La majorité des visiteurs (61 %) ont pris moins d'une heure pour visiter l'exposition, et près du tiers (32 %), entre une et deux heures. La satisfaction envers l'exposition apparaît élevée, puisque 76 % des répondants en recommandent la visite. Notons, de plus, que 62 % des visiteurs ont trouvé l'exposition à la hauteur de leurs attentes et que 29 % l'ont même jugée meilleure que ce à quoi ils s'attendaient.

LA SATISFACTION GÉNÉRALE

L'enquête révèle enfin une satisfaction générale très élevée à l'égard de la visite, alors que la quasi-totalité des visiteurs de 14 ans et plus interrogés (96 %) se sont dits satisfaits de leur dernière visite au Musée. Plus précisément, 51 % des répondants déclarent être dans l'ensemble très satisfaits et 45 %, assez satisfaits. Chez les visiteurs de 18 ans et plus, 97 % se sont dits satisfaits, soit 53 % qui se déclarent très satisfaits et 44 %, assez satisfaits. En comparaison de l'enquête estivale précédente réalisée en août 2000, on n'observe pas de changement significatif dans le pourcentage de visiteurs adultes se disant très satisfaits de la visite.

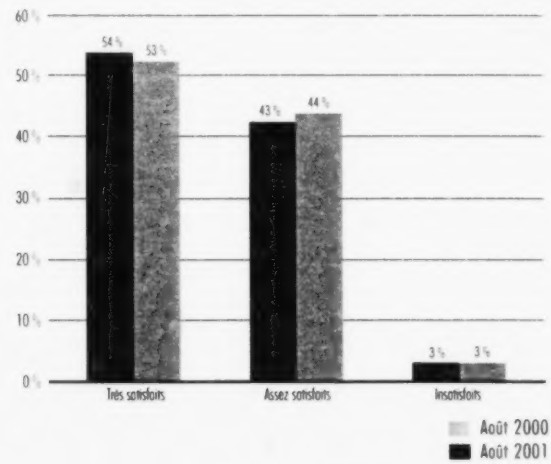
Origine géographique des visiteurs de 14 ans et plus du Musée de la civilisation

Août 2001



Degré de satisfaction des visiteurs de 18 ans et plus du Musée de la civilisation

Comparaison entre les deux dernières enquêtes estivales



LA GESTION DE LA COLLECTION

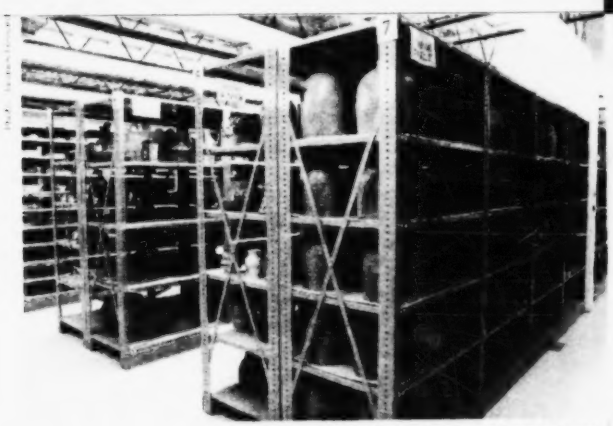
La normalisation et la mise à jour de la base de données informatique de la collection (MUSIM) se sont poursuivies au cours de l'année 2001-2002. Parallèlement à cette opération, une équipe a effectué le recensement et la numérisation des objets de notre collection. Au cours de la dernière année, 2 264 objets ont ainsi été numérisés et plus de 12 204 objets ont été dénombrés. Depuis le début du processus, 112 306 objets ont été identifiés et codifiés. D'autre part, dans le cadre du Programme d'aide aux musées, nous avons bénéficié d'une subvention pour la documentation et la numérisation de la collection Joyal.

Enfin, le Musée a fait restaurer 51 pièces de sa collection au Centre de conservation du Québec (CCQ) qui y a consacré un peu plus de deux mille heures. Parmi ces restaurations, signalons celle du bison des bois, espèce actuellement menacée au Canada.

LA RÉSERVE MUSÉALE DE LA CAPITALE NATIONALE

Le programme des besoins pour la Réserve muséale de la Capitale nationale a été établi et les travaux préparatoires au déménagement ont débuté.

Il est prévu que la nouvelle réserve puisse absorber l'expansion de la collection pour les dix prochaines années et son concept architectural permettra d'agrandir sans altérer l'édifice existant et sans nuire à son fonctionnement.

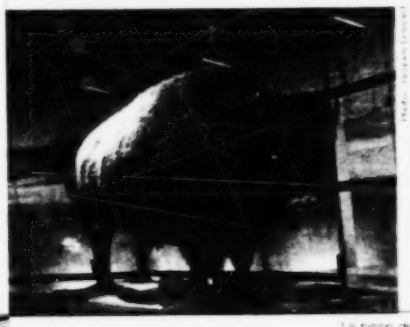


Étalage d'objets à la Réserve Vanier

En plus des espaces communs, des espaces d'exploitation et de services administratifs, l'édifice comportera sept types de réserve identifiés en fonction des matériaux et des conditions spécifiques de conservation : bois, métal, peinture, textile, zoologie, basse température et autres matériaux. Afin de maximiser les espaces disponibles, chacune des réserves sera munie de systèmes de rangements mobiles sur rail. Le Musée de la civilisation sera propriétaire du bâtiment et le Musée du Québec louera une superficie de 1 300 m². Le déménagement dans cette nouvelle réserve s'effectuera de septembre 2003 à mai 2004.

LA MISE EN VALEUR DE LA COLLECTION

Au cours de la dernière année, plus de 3 400 objets de notre collection ont été mis en valeur au sein du Musée et de ses constituantes, principalement dans les expositions permanentes ainsi qu'au Centre d'interprétation de Place-Royale.



Le bison des bois, l'un des objets-vedettes de l'exposition Cow-boy dans l'âme

LES PRÊTS

Le Musée de la civilisation a collaboré à 26 nouveaux projets, prêtant au total, pour ces divers projets, 731 objets de collection. Si l'on ajoute à ce nombre 1 406 objets prêtés antérieurement pour une longue durée, c'est donc 2 137 objets de collection qui ont été prêtés durant la dernière année.

Sur les 26 nouveaux projets ayant fait l'objet de prêts, on en dénombre trois de longue durée, 21 temporaires et deux itinérants. Un seul prêt a été effectué à l'extérieur du Québec, au Bata Shoe Museum de Toronto.

LES EMPRUNTS

Au cours du dernier exercice financier, le Musée a effectué 154 demandes officielles d'emprunt dont 143 ont conduit à une entente pour la présentation de 1 291 objets, mis en valeur dans 7 expositions et 3 ateliers éducatifs. Parmi les prêteurs sollicités, mentionnons les musées, les institutions culturelles, les entreprises commerciales, les associations et les individus en provenance de 36 villes et municipalités du Québec, 12 villes canadiennes, 23 villes américaines et 7 pays d'Europe. Des partenariats ont également été conclus avec deux importantes institutions chinoises.

Au cours des trois dernières années, le nombre des emprunts contractés à l'extérieur du Québec a été en nette progression, sans doute une conséquence de la nature des projets mis de l'avant par le Musée. Alors qu'en 1999-2000, 77 % des emprunts provenaient du Québec, en 2000-2001, ce pourcentage passait à 55,4 %, puis à 29,6 %, en 2001-2002. Soulignons que 10,7 % du total des emprunts effectués en 2001-2002 provenaient du Canada alors que 28,9 %, de 12 états américains et 13 %, de l'Europe, notamment de la France, de l'Allemagne, de l'Angleterre, de l'Écosse, de l'Autriche et de l'Italie. Enfin, les objets provenant de la Chine représentaient à eux seuls 17,7 % de la totalité des emprunts.

LE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTION

Au cours de l'exercice financier 2001-2002, 45 dossiers ont été présentés au Comité consultatif et au Comité de développement de la collection. De ce nombre, 42 ont été acceptés, augmentant la collection du Musée de quelque 900 objets.

Les achats de biens de collection se sont élevés à 20 699 $ incluant, entre autres, la généreuse contribution de 5 000 $ des Amis du Musée de la civilisation.

Sur les 42 dossiers d'acquisition, 24 ont fait l'objet d'émission de reçus fiscaux pour une valeur totale de 170 160 $. Ces dossiers se répartissent comme suit :

14	donations de 1 000 $ et moins
3	donations de 1 000 $ à 4 999 $
7	donations de 5 000 $ et plus

LE PATRIMOINE À DOMICILE

Les 25 activités régulières inscrites à la programmation ainsi que la production des 18 émissions de la série *Trouvailles et trésors*, diffusées sur la chaîne Historia, ont contribué au succès du programme *Le Patrimoine à domicile* et à la diffusion de l'expertise de l'équipe de conservation du Musée dans l'ensemble des régions du Québec. Soulignons que la collaboration avec le réseau des musées québécois se poursuit et qu'elle n'est pas étrangère au succès du programme.

L'avenir est toujours aussi prometteur puisque l'émission *Trouvailles et trésors* a été réinscrite à la programmation du canal Historia et que le calendrier 2002-2003 du programme prévoit plus de 20 activités dont une à Paris, au mois de mai. Forte de l'appui de la Fondation du Musée de la civilisation, l'équipe des conservateurs aura à nouveau l'occasion d'accroître la visibilité institutionnelle et de sensibiliser le public à l'importance de collaborer et de s'impliquer dans la sauvegarde du patrimoine québécois.

Tournage de l'émission Trouvailles et trésors, au Musée de la civilisation

archives et documentation

Au cours de la dernière année, les efforts ont été orientés et axés autour de l'accès aux contenus et de leur diffusion, tout en favorisant la qualité du service à la clientèle. Cette même année a permis de renforcer le positionnement de ce secteur du Musée au sein du milieu universitaire et des grands réseaux de diffusion, tels le monde de l'édition, celui des productions télévisuelles et des productions électroniques les plus diversifiées.

LES ARCHIVES

La réalisation d'instruments de recherche a permis de rendre accessible l'information concernant les fonds privés (1735-1897) du militaire Michel Le Courtois de Surlaville, ceux (1649-1985) du professeur de musique Pierre-Chrysologue Desrochers et ceux (1842-1895) de l'homme politique et de lettres Pierre-Joseph Olivier Chauveau. L'important Fonds Viger-Verreau (Jacques Viger et Hospice-Anthelme Verreau, 1504-1901) a fait l'objet de description, de révision de contenu et de validation scientifique, selon un objectif d'accès et de diffusion, sous forme de publication imprimée et électronique.

Le Séminaire, du côté de la rue et Calèche du pays
John Postl Drake, 1826
Musée de la civilisation, fonds Viger-Verreau
0-49, n° 6

L'important projet de numérisation de la collection de photographies a pris fin en cours d'année. En privilégiant la résolution d'images numériques de type documentaire et de qualité diffusion, le Musée peut dorénavant répondre à toute demande d'utilisation de ces 40 000 documents : un projet qui s'est avéré une réussite tant au niveau du processus de réalisation que dans l'atteinte des résultats.

Activités au Marché Champlain, 1880
Louis-Prudent Vallée, photographe
Musée de la civilisation, archives du Séminaire de Québec
FH1986-1124

Une préoccupation constante en matière de conservation préventive a permis un apport à l'enrichissement de l'expertise du personnel. La participation aux activités de formation sur *La préservation des archives audiovisuelles* offertes par l'Association des archivistes du Québec et celle sur *La décontamination des documents d'archives*, offerte par le Centre de conservation du Québec, ont grandement contribué à une meilleure sensibilisation et à bonifier le savoir-faire.

La mémoire institutionnelle s'enrichit au rythme du temps et de ses activités. Afin d'en garantir l'accès et la pérennité, un nombre de 11 182 documents photographiques ont été protégés, codifiés et classés comme toutes les autres informations constituant cette mémoire, et ce, dans le respect des normes archivistiques et de la pratique du Musée.

Le volet Gestion des documents administratifs assure le suivi de la circulation de l'information depuis l'origine jusqu'à sa conservation permanente. Au cours de la dernière année, l'expertise du personnel a largement été sollicitée en raison des changements organisationnels au sein du Musée.

LES LIVRES

Dans le cadre du projet du *Catalogue informatisé de la bibliothèque du Séminaire de Québec (1500-1950)*, 11 212 livres et brochures ont fait l'objet de préparation matérielle, de classification et de description. Les sujets appartiennent principalement au domaine de l'horticulture, du commerce, de la physique, de la zoologie, de la botanique, de la chimie, des mathématiques, des sciences militaires et maritimes, du génie civil et de l'histoire du Canada. Parallèlement, 117 nouveaux titres ont été catalogués et rendus disponibles au Centre de documentation.

Soulignons l'obtention de l'aide financière du Programme d'aide aux musées pour la phase IV de ce projet qui rendra possible la poursuite du traitement des livres rares et anciens.

LES COLLECTIONS

Dans un objectif de qualité de l'information et afin de mieux répondre aux besoins de nos clientèles, un effort soutenu a été consenti pour l'enrichissement des données descriptives textuelles de la collection d'œuvres sur papier (44 000 documents iconographiques originaux et reproductions) qui, d'ailleurs, font l'objet de nombreuses demandes externes pour la reproduction à des fins de diffusion.

Les activités consacrées à l'acquisition ont permis d'enrichir les fonds et collections du Musée de 450 documents, dont le fonds d'archives du designer Jean-Claude Poitras et la prestigieuse collection de livres anciens de Me André Joli-Cœur. La valeur des acquisitions, incluant les donations, pour l'exercice financier 2001-2002 est de 27 600 $.

Croquis, 1987
Jean-Claude Poitras.
Musée de la civilisation

LES PRÊTS

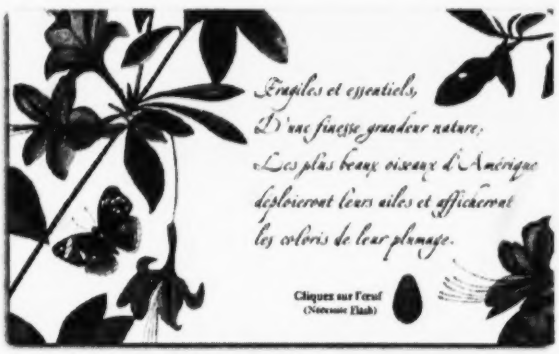
En ce qui concerne les prêts, 413 documents et pièces ont permis d'enrichir la présentation de divers projets d'exposition tant à l'interne qu'à l'externe.

LA DIFFUSION

Pour l'année 2001-2002, 396 droits d'utilisation ont été accordés pour des projets de publications imprimées, de multimédias, de documents promotionnels, d'expositions, de productions filmiques, etc.

L'accueil et la qualité des services offerts aux chercheurs ont une grande importance. Au cours de l'année, 5 661 chercheurs/utilisateurs ont sollicité le service de référence du Musée. Les demandes ont généré la consultation et la manipulation de 9 119 documents originaux de nos fonds et collections.

L'apport du Centre de documentation dans l'élaboration et la réalisation des multiples activités du Musée est considérable : l'expertise de la recherche documentaire a été sollicitée pour 48 importants projets de diffusion et 1 791 livres ont fait l'objet de prêts à l'interne.



Dans l'exposition virtuelle Nature, harmonie et poésie

Toujours dans un objectif de mise en valeur et de diffusion, une subvention du Programme d'aide aux musées permettra de réaliser le projet *Nature, harmonie et poésie*, qui se veut un hymne à la beauté de l'œuvre de John-James Audubon, intitulée *The Birds of America*.

L'expertise du Musée en matière d'imagerie numérique a de nouveau été sollicitée pour l'élaboration de la thématique et la validation scientifique du deuxième colloque *Tendances et Enjeux* intitulé *De la numérisation à la gestion électronique des documents*. Ce projet a pu être réalisé grâce à un partenariat avec le Réseau des archives du Québec.

Le secteur de la recherche et de l'évaluation poursuit un programme intégré de recherche, dans une vision d'approfondissement et de développement qui s'articule autour de trois grands axes : la recherche-développement, la recherche institutionnelle et la diffusion des produits.

La mise en pratique de ce programme de recherche demande une étroite association avec les services concernés par des projets spécifiques. Elle repose également sur un partenariat avec les universités et centres de recherche et commande des études internes et externes.

LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT

L'axe recherche-développement comprend essentiellement deux volets : la recherche thématique en relation avec le programme de diffusion et l'exploitation des fonds documentaires et des collections.

En ce qui a trait aux recherches thématiques, l'exercice 2001-2002 a donné lieu à plusieurs études liées à des expositions en préparation. Citons principalement *Talons et tentations*, *Parole de peau*, *Argent*, *Cow-boy dans l'âme*, *Gratia Dei : Les chemins du Moyen Âge* et *Infiniment bleu*. De plus, des recherches exploratoires pour les projets d'exposition *L'Agora des femmes* et *Le temps des Québécois* ont été effectuées.

LA RECHERCHE INSTITUTIONNELLE

La recherche institutionnelle porte sur les publics, les marchés, la muséographie, l'évaluation des produits et services du Musée ainsi que sur tout autre mandat *ad hoc* qui répond aux besoins de l'institution. Toutefois, deux grands blocs d'activités caractérisent la dimension institutionnelle : l'analyse de la fréquentation et le programme d'évaluation. L'analyse de la fréquentation donne lieu à des rapports périodiques (hebdomadaire, mensuel et annuel) et à des études spécifiques suivant les besoins du Musée. Le programme d'évaluation vise donc à baliser les futures expositions ou les lieux d'interprétation, à mieux comprendre le comportement des visiteurs et à évaluer les résultats de nos projets, activités et programmes.

Faisant suite au Plan d'action 2000-2003 adopté par le Musée, une enquête générale de satisfaction des visiteurs a été réalisée en août 2001; elle concernait plus particulièrement l'exposition *Diamants*.

LA DIFFUSION

Au-delà des nombreux rapports internes produits au Service de la recherche et de l'évaluation, certains travaux ont fait l'objet de publications dont voici quelques titres : *Grandir : évaluation de l'exposition*, collection La pratique muséale, Musée de la civilisation; *Métissages racontée par ses artisans, monographie d'une exposition*, Musée de la civilisation; *Le concept de l'Amérique française*, Musée de la civilisation.

Le 1er numéro du bulletin électronique *Muséo-Recherche*, présentant les principaux résultats de l'enquête générale menée auprès des visiteurs du Musée âgés de 14 ans et plus a été produit.

Le Musée s'est associé au projet de série télévisée *Amérique française*, réalisée par la maison de production Hyperzoom et l'éditeur Édirom, dont la diffusion est prévue en juin 2003 à l'antenne de Télé-Québec.

LES RÉSEAUX UNIVERSITAIRES

La présence du Musée s'est maintenue dans les réseaux de la recherche universitaire au sein des Sociétés savantes, de l'Association canadienne-française pour l'avancement des Sciences (ACFAS), de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN), du Centre de recherche en littérature québécoise (CRELIQ), du Centre interuniversitaire d'Études sur les Lettres, les Arts et les Traditions (CELAT) ainsi que dans les réseaux de la muséologie à la SMQ, au sein de l'ICOM et des programmes de muséologie de l'Université Laval, de l'Université du Québec à Montréal et de l'Université de Montréal.

Dans la perspective de signer un protocole de collaboration avec l'Université Laval, un bilan des relations avec les chercheurs et les centres de recherche a été préparé. Ce rapport illustre bien la constance des collaborations entre les deux institutions. De plus, le Musée s'est associé au calendrier des fêtes du 150e anniversaire de l'Université Laval en participant au programme des conférences et des colloques scientifiques.

Par ailleurs, un partenariat avec l'Université de Montréal et l'École du Louvre a été développé. Il s'agit d'un projet de recherche portant sur l'étude de grandes expositions internationales présentées au Musée de la civilisation et dans les galeries nationales du Grand Palais, à Paris.

Le Musée a développé, au cours de la dernière année, un partenariat avec la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs et participera donc à l'organisation du colloque international consacré à l'Amérique française qui se tiendra à Montréal, en septembre 2003.

LE PROGRAMME DE BOURSES

Le Musée a maintenu son programme de bourses avec ses partenaires provenant du secteur privé, des facultés universitaires, des centres de recherche et des fonds privés. Ces bourses, décernées annuellement, veulent favoriser le développement de la recherche sur la muséologie et la muséographie au Musée ainsi que sur ses collections, les fonds historiques et la bibliothèque de livres rares et anciens. Six bourses d'études supérieures ont été accordées pour l'année 2001-2002 : quatre, au niveau de la maîtrise et deux, au niveau du doctorat.

Remise des Bourses du Musée de la civilisation 2001-2002

Mathieu D'Avignon, Bourse du Centre d'études interdisciplinaires sur les lettres, les arts et les traditions de l'Université Laval
Marie-Orphée Duval, Bourse de la Fondation Desjardins
Louise Fréeur, Bourse de la Commission des biens culturels du Québec
Ana Lucia Araujo, Bourse du Département d'histoire de l'Université Laval
Catherine Lambert, Bourse de l'association Les Amis du Musée de la civilisation
Mathieu Ferron, Bourse de la Chaire de développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord

LE PRIX ROLAND-ARPIN

Ce prix d'excellence, destiné aux étudiants ayant complété leurs études en muséologie au Québec, auquel se sont associées l'Université Laval, l'Université du Québec à Montréal, l'Université de Montréal et la Société des musées québécois, a été créé en 2001. Le premier Prix fut décerné en septembre 2001.

Monsieur Roland Arpin, madame Claire Simard, directrice générale du Musée, Kathleen Vézina, première lauréate du prix Roland-Arpin et Me Henri Grondin, président du conseil d'administration du Musée

LA PROTECTION DE L'ACTIF

Au cours du dernier exercice financier, le Musée, comme à chaque année, a poursuivi et maintenu ses efforts afin de conserver ses biens meubles et immeubles dans les meilleures conditions. Il a pu atteindre ses objectifs de l'année grâce au Programme de maintien des actifs du ministère de la Culture et des Communications.

Dans un cadre de prévention, le Musée s'est assuré du respect de ses besoins dans la préparation des plans et devis de la nouvelle réserve en participant régulièrement aux réunions de coordination avec la Société immobilière du Québec et les consultants mandatés au projet. La construction a débuté au début de mai 2002.

Au Musée de la civilisation, des travaux importants de restauration ont été effectués à la sculpture *La Débâcle*, située dans le hall principal. Des rénovations ont été réalisées dans les salles de toilette publiques ainsi qu'à la boutique. Du côté technologique, un serveur principal a été ajouté et des contrôleurs d'éclairage ont été modifiés.

Quant à la maison Chevalier, des corrections au chauffage des voûtes ont été apportées et un mandat de réfection du fini des toitures a été octroyé.

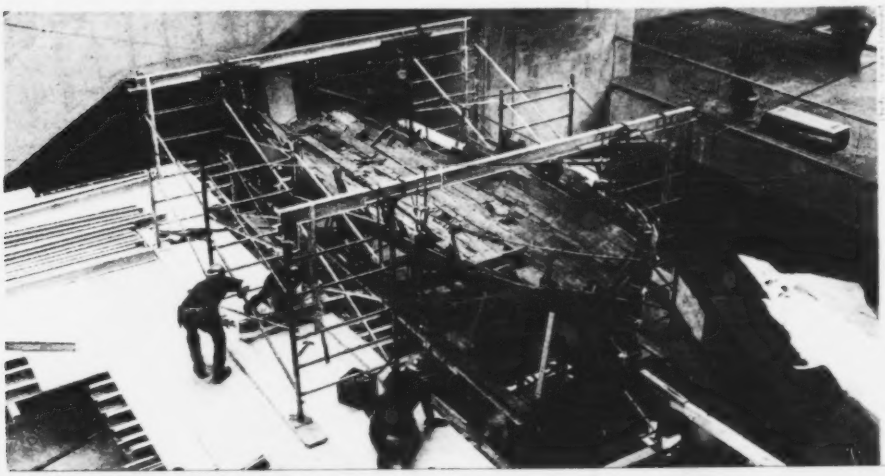
Finalement, divers autres travaux de moindre envergure y ont été réalisés dans un esprit de conservation et de préservation (peinture, tapis, équipements mécaniques, etc.).

LES REVENUS

La subvention au fonctionnement du ministère de la Culture et des Communications constitue la principale source de revenus du Musée; elle s'est élevée, en 2001-2002, à 17 414 100 $, une légère augmentation de 202 400 $ par rapport à l'année précédente, due à une compensation partielle du Ministère pour l'indexation salariale accordée aux employés du Musée.

Les revenus de billetterie ont atteint 1 017 812 $, soit une augmentation de 10 % par rapport à l'an dernier, alors que la réponse favorable à la location de nos expositions par les musées américains a permis de terminer l'année avec des revenus de location de 1 580 636 $, une augmentation appréciable de 553 587 $ par rapport à l'exercice précédent.

L'exercice financier 2001-2002 s'est terminé par un excédent de 65 450 $ des produits sur les charges. Par ailleurs, le Musée peut compter sur des actifs nets de 609 468 $, au 31 mars 2002.



Installation de la banque dans le hall du Musée

ADMINISTRATION

LES DÉPENSES

La masse salariale, qui représente 46,7% de nos dépenses d'exploitation, demeure la principale dépense du Musée, s'élevant à 10 932 770 $. Elle a subi une augmentation de 4,2% par rapport à l'an passé, attribuable à l'augmentation salariale de 2,5% accordée aux employés du Musée ainsi qu'à la hausse de la contribution de l'employeur pour certains avantages sociaux.

Les dépenses de fournitures et d'équipements sont passées de 2 509 993 $ (en 2000-2001) à un montant de 1 960 266 $. Il y a deux explications à cette baisse importante. La première provient d'une diminution significative du coût des fournitures des expositions historiques car les coûts de l'année 2000 incluaient le montage de l'exposition *Diamants* ainsi que l'édition du catalogue. La deuxième reflète les résultats de notre programme d'économie d'énergie. En effet, nos coûts d'énergie sont passés de 570 011 $ (en 2000-2001) à 418 258 $, soit une réduction de 26,6%.

Les taxes municipales et scolaires ont continué d'augmenter, passant à 2 021 787 $, soit 58 817 $ de plus que pour l'année 2000-2001.

LES RESSOURCES HUMAINES

Le Musée ayant vécu des changements importants à sa direction, beaucoup d'efforts ont été déployés pour diffuser l'information, si nécessaire en période de changement. Ces informations ont permis à tous les employés de bien comprendre les nouvelles orientations institutionnelles ainsi que les nouveaux défis et d'y adhérer.

Dans le cadre de ce changement de direction, plusieurs comités de réflexion ont été mis en place pour faire le point sur certains grands dossiers de notre institution, les objectifs principaux étant de disposer d'une évaluation institutionnelle multidisciplinaire, de proposer de nouvelles idées et de partager une vision commune sur les nouvelles orientations.

La préoccupation pour la mise à jour des connaissances des employés est une des valeurs fondamentales du Musée. Cet élément majeur qui lui permet de se développer et de se ressourcer repose sur la capacité du Musée à fournir des opportunités aux employés d'être en contact avec les nouvelles manières de faire, de développer de façon continue leurs champs de compétences et leur capacité créative. Pour ce faire, un programme de formation adapté et original soutient les efforts de ressourcement, qu'ils soient planifiés par l'organisation ou demandés par les employés.

Durant l'année 2001-2002, 368 employés ont participé à des activités de développement professionnel, de formation, de ressourcement, de reconnaissance de nouvelles manières (veille technologique), pour un total de 3 626 heures.

Les efforts de sensibilisation et de prévention en matière de santé et sécurité ont été couronnés avec un résultat parfait, soit aucun accident impliquant une perte de temps de travail au cours de l'année.

Le Musée a débuté, tel que la loi l'oblige, l'application du programme d'égalité et d'équité en emploi.

Le Musée privilégie toujours des relations respectueuses et franches avec ses partenaires syndicaux pour maintenir des liens serrés avec ceux-ci et pour qu'ensemble, ils puissent contribuer au développement et à l'amélioration du Musée. Une information généreuse, une consultation fréquente, le règlement rapide des dossiers conflictuels et une grande attention à leurs recommandations font en sorte que l'implication syndicale est un autre élément qui enrichit notre organisation. Des rencontres patronales/syndicales se font sur une base régulière et des comités de travail bipartites ont été institués pour discuter des problématiques relatives à l'utilisation des contrats et à la mobilité du personnel.

Le Musée comptait, au 31 mars 2002, 147 employés «réguliers», dont 11 cadres, 58 professionnels et 78 employés de soutien, soit 2 personnes de moins que l'an dernier.

LES TECHNOLOGIES

Le secteur audiovisuel est d'abord et avant tout un service de soutien aux nombreuses activités (expositions, activités culturelles et éducatives, soirées privées, vernissages, etc.) qui se tiennent dans les diverses composantes du complexe muséal. Il peut se faire également producteur-réalisateur et, à ce titre, il faut souligner la production de l'ambiance sonore de *Xi'an, capitale éternelle*, qui vient appuyer subtilement et efficacement toute l'atmosphère *Feng Shui* de l'exposition, la réalisation du vidéo d'ombres chinoises dans la même exposition, ainsi que la réalisation des bandes sonores sur audioguides des expositions *Diamants* et *Talons et tentations*.

Après l'ouverture d'une exposition, il importe de continuer à veiller à son bon fonctionnement, tout particulièrement au niveau des installations technologiques car un élément technologique défaillant peut rapidement constituer un irritant pour le visiteur. Diverses actions au niveau de l'organisation du travail ont ainsi permis de diminuer de 53% le nombre de pannes, comparativement à l'an dernier.

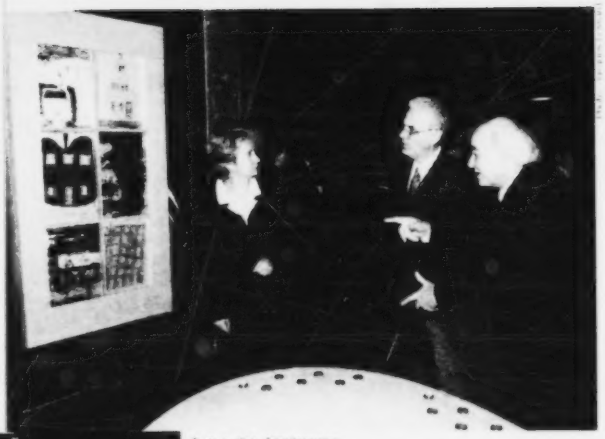
Il est important de souligner les efforts qui ont été faits, cette année, du côté du spectacle multimédia présenté au Centre d'interprétation de Place-Royale. Le secteur audiovisuel a solidifié et amélioré l'installation qui avait été livrée clef en main en 2000 et mis en place un programme de maintenance préventive.

Dans le secteur informatique, plusieurs dossiers ont été menés en 2001-2002. Parmi les plus importants, notons le remplacement de l'ordinateur principal de bureautique (serveur bureautique). Cette opération, qui s'est étendue sur plusieurs semaines, visait à remplacer un équipement-clé dans le fonctionnement quotidien du Musée et qui était en opération depuis plus de six ans. Cette transition s'est faite sans encombres pour les utilisateurs du Musée. Soulignons aussi la collaboration avec le Musée du Québec afin de se doter mutuellement d'une solution économique en regard de l'accès au Réseau Inter-Bibliothèques Gouvernementales, l'élaboration du plan de travail informatique en regard du déménagement de la réserve, l'implantation du système informatique INFORMASTOCK à la boutique pour la gestion des ventes, l'entente de partenariat avec IBM concernant le don de neuf ordinateurs personnels qui équipent le Salon des visiteurs et permettent de naviguer sur le site Internet et d'admirer les collections du Musée de l'Ermitage de Saint-Petersbourg (Russie), la réalisation technique de la borne de promotion Cowboy dans l'âme où le visiteur pouvait, via la technologie numérique, se faire photographier dans un décor du Far West et repartir avec sa photo imprimée sur une imprimante couleur.

Ambiance Feng Shui dans l'exposition Xi'an, capitale éternelle

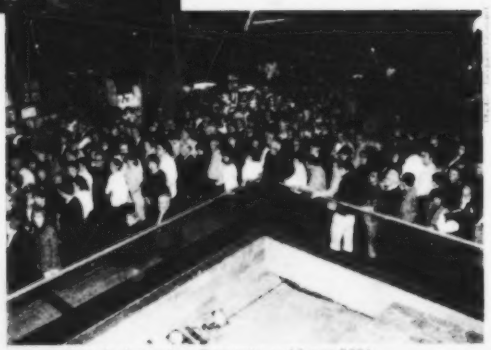
Plusieurs expos ons ont été inaugurées au cours de l'année, mais certaines ont connu un faste particulier. Ainsi, *Prélude à l'envol de KEO* ouvrait l'événement France-Québec, la Saison en présence de la ministre de la Culture et de la Communication de France. *Xi'an, capitale éternelle* était inaugurée avec la participation des membres d'une très importante délégation chinoise. *1, rue des Apparences* et *Loin d'être bête* ont connu des lancements mettant à l'avant-scène nos partenaires.

Le Musée de la civilisation continue d'être un lieu incontournable et les visites protocolaires, la venue de dignitaires et les missions exploratoires se comptent par dizaines. Un accueil particulier a été offert aux ministres, présidents, dirigeants en provenance des quatre coins de la planète.



1, rue des Apparences
Mme Agnès Maltais, ministre déléguée à la Santé, aux Services sociaux et à la Protection de la jeunesse et ministre responsable des personnes handicapées, M. François Tremblay, directeur des expositions du Musée et M. Norbert Rodrigue, président de l'Office des personnes handicapées du Québec font la visite officielle de l'exposition 1, rue des Apparences.

Mme Claire Simard, directrice générale du Musée en compagnie (de gauche à droite) de Mme Louise Beaudoin, ministre d'État aux Relations internationales du Québec et ministre responsable de la Francophonie, de Mme Catherine Tasca, ministre de la Culture et de la Communication de la République française et de Mme Diane Lemieux, ministre d'État à la Culture et aux Communications, ministre responsable de la Charte de la langue française et ministre responsable de l'Autoroute de l'information, lors de l'inauguration officielle de Prélude à l'envol de KEO. En arrière plan, à droite, M. Jean-Marc Philippe, concepteur du projet.



Inauguration de l'exposition Diamants, le 10 avril 2001

La stratégie retenue pour positionner l'institution auprès de la clientèle touristique a été élaborée autour de la prestigieuse exposition *Diamants*. Depuis déjà quelques années, plusieurs efforts sont destinés à développer la relation entre l'institution et le réseau touristique (hôteliers, restaurateurs, guides touristiques, etc.) par diverses actions, entre autres : visites personnalisées dans les hôtels, napperons promotionnels dans les restaurants, envoi de communiqués et de feuillets promotionnels des nouveaux produits. Chaque année, on convie les employés de l'industrie touristique à participer à une soirée qui leur est destinée. Celle-ci a eu lieu lors de l'ouverture de l'exposition *Diamants*. Également, un cocktail a été organisé spécialement pour les chauffeurs de taxis.

D'autres efforts ont servi à développer des liens avec le réseau régional, commerçants ou population, afin qu'ils deviennent des relayeurs d'information de l'exposition-vedette auprès de leurs clientèles ou encore auprès des parents et amis qu'ils accueillent pendant les vacances. Ces actions ont pris la forme de placements publicitaires dans certains magazines tels *Capitale Québec*, *Prestige* et *Pensez-y bien!* De plus, des ententes ont été établies avec plus de 50 commerçants qui ont distribué à leurs clients des calendriers promotionnels en format de poche. En complément, un feuillet promotionnel *Diamants* a été adressé à plus de 30 000 foyers de la région, sur lequel une mention avait été ajoutée « Cet été, j'amène ma visite au Musée! ».

Les efforts pour développer le marché des groupes ont été accrus, cette année. Deux réseaux ont été interpellés. Le premier, le réseau des agences touristiques; le second, les clubs de l'âge d'or du Québec. Des visites spéciales de l'exposition *Diamants* ont été élaborées et mises en valeur dans un dépliant. Aussi, un feuillet promotionnel de l'exposition avec une mention des visites spéciales pour les groupes a été distribué aux agences touristiques du Canada et des États-Unis. Le plan d'action comportait également des placements publicitaires dans certains magazines spécialisés tels *Virage* et *Journal de l'Âge d'or du Québec*. Pour la saison estivale, nous avons constaté une augmentation intéressante du nombre de groupes de 26 % par rapport à la même période, l'an dernier.

Afin de rejoindre les diverses clientèles touristiques, plusieurs placements publicitaires ont été réalisés. Mentionnons, entre autres, le magazine *Voilà Québec*, seul document à être distribué dans toutes les chambres des hôtels de la région ainsi que des panneaux publicitaires dans les wagons de métro et sur les autobus de Montréal. Aussi, en collaboration avec l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec (OTCCUQ) et 18 hôtels ou gîtes de la région, un dépliant de forfaits *Diamants* a été envoyé à des clients ciblés du Québec, de l'Ontario, des Maritimes et des États-Unis. D'autres forfaits incluant des billets d'entrée au Musée ont aussi été publicisés dans des magazines spéciaux tels *Cet été, on fait l'tour du Québec* ou encore *Carnet Voyages*, distribués au Québec et en Ontario.

À la suite d'une sollicitation soutenue auprès des journalistes touristiques du Canada et des États-Unis, l'exposition *Diamants* a fait l'objet d'une couverture importante dans les magazines touristiques. De plus, en collaboration avec le partenaire « *A Diamond is Forever* » (anciennement DeBeers), le Musée a accueilli six journalistes canadiens et ceux-ci ont écrit des articles ou ont fait des reportages sur l'exposition, notamment dans le *Toronto Sun* et le *National Post*, dans le magazine *Nuvo*, *Flare Magazine* et sur le réseau Global TV.

En plus des efforts communs destinés à développer la relation entre l'institution et le réseau touristique, l'exposition *Héros de cire* a servi à mettre en valeur le Musée de l'Amérique française auprès des intervenants touristiques : napperons promotionnels dans une vingtaine de restaurants du Vieux-Québec, soirée d'inauguration de la saison estivale pour tous les collaborateurs du réseau touristique (qui a d'ailleurs connu un vif succès), distribution d'affiches et de dépliants de la programmation.

Aussi, afin d'intercepter les touristes dans le réseau touristique, un plan plus étoffé de visibilité a été mis en place : publicité dans le *Guide touristique de la région de Québec*, dans le magazine *Voilà Québec* et le dépliant *Court Séjour* de l'OTCCUQ, remis aux touristes séjournant moins de 48 heures dans la région. Également, une animation, effectuée par le personnage de Samuel de Champlain, faisait la promotion du Musée de l'Amérique française et du Centre d'interprétation de Place-Royale, dans les rues du Vieux-Québec.

Le Musée confirme son rôle important dans l'industrie touristique puisque l'été, sa clientèle provient à 82 % de l'extérieur de la région de Québec. Les résultats auraient été encore plus importants, n'eut été de la baisse d'achalandage marquée des touristes étrangers dans la région pour la saison 2001.

COLLABORATION AVEC LE RÉSEAU MUSÉAL QUÉBÉCOIS

La collaboration avec le réseau muséal québécois se poursuit, tant par l'accueil de stagiaires en provenance des établissements de formation en muséologie, muséographie, archivistique et autres domaines disciplinaires pertinents à notre milieu que dans la réalisation de tournées d'information et d'actions conjointes avec la Société des musées québécois (SMQ). Celle-ci a d'ailleurs été présidée par un membre de l'équipe du Musée jusqu'en septembre 2001.

Des membres du personnel du Musée ont ainsi collaboré à des séminaires de formation. Un guide pratique d'enquêtes par sondage, intitulé *Connaître ses visiteurs*, publié en collaboration avec la SMQ, a été également traduit en anglais et en espagnol, prolongeant notre savoir-faire en d'autres réseaux.

La directrice générale et des employés du Musée siègent sur divers conseils d'administration d'organismes voués à l'avancement et à la défense du patrimoine. Le Musée de la civilisation est, par ailleurs, reconnu pour son implication dans le réseau des maisons et sites historiques à qui il fournit des pièces de mobilier et des accessoires, une autre façon de faire connaître la collection nationale qu'il détient, tout en soutenant le réseau muséal québécois. Outre ce service, le personnel du Musée a été appelé, en maintes occasions, à assumer des fonctions-conseils auprès de plusieurs institutions.

PROGRAMME DES EXPOSITIONS EN TOURNÉE

Le programme des expositions en tournée cherche, d'une part, à supporter le réseau des musées québécois en rendant disponibles des expositions, et, d'autre part, à contribuer au rayonnement de notre culture et de notre expertise à l'étranger. Dans cet esprit, 11 expositions produites au Musée ont fait l'objet d'une tournée.

Dans le réseau québécois, on retrouve *Légendes de l'Amérique française* (Rouyn-Noranda, Moncton, Beauce), *Générations en jeu* (Jonquière, Ville de La Baie, Sept-Îles), *De quel droit ?* (Montréal) et *Ados Express* (Côte-Nord, Chaudière-Appalaches, Québec) qui ont poursuivi leur périple. Les expositions *Du roc au métal* (Val-d'Or) et *Femmes «bâtisseurs» d'Afrique* (Rouyn-Noranda, Vancouver, Moncton) se sont ajoutées aux expositions disponibles.

Du côté international, le Musée aura rayonné sur trois continents. *Lunes* a terminé sa présentation à Lyon en juin 2001 tandis que *Syrie, terre de civilisations* (Edmonton, Wilmington, Atlanta), *Circus Magicus* (Chicago), *Trésors du Musée national de la Marine de Paris* (Wilmington), *Femmes, «bâtisseurs» d'Afrique* (Bamako, Dakar) et *Ludovica* (Bordeaux) nous auront permis d'être présents en Afrique, en Europe et aux États-Unis.

Roulotte Ados express devant le Musée

LES AMIS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

Sous la présidence de madame Céline L. Morin, s'est amorcée une restructuration des services bénévoles offerts au Musée et à l'association Les Amis du Musée de la civilisation. Un travail très exigeant a été réalisé dans un premier temps par la tenue d'un colloque sur le bénévolat au Musée, où constat et recommandations ont permis d'améliorer la formation, de développer le perfectionnement, dont une formation pour l'accueil, et de redéployer les services bénévoles. Ce seront 13 660 heures de services bénévoles qui auront été effectuées par environ 150 personnes, généreuses et engagées dans le soutien à nos missions respectives, au cours de l'année. Cet apport était souligné par la direction du Musée lors d'une soirée de reconnaissance qui fut fort appréciée. La location d'audioguides par les bénévoles a été particulièrement exigeante puisque deux équipes devaient être en fonction, l'une pour l'exposition *Diamants*, l'autre pour *Talons et tentations* et ce, pendant toutes les heures d'ouverture du Musée avec, occasionnellement, des services rendus lors d'activités spéciales en soirée. Et que dire de leur présence souriante lors de la Semaine de relâche ou auprès de nos invités spéciaux !

Tant le nouveau conseil d'administration que les membres des différents comités ont tenté de maximiser les ressources et actions pour contribuer au rayonnement de l'association et du Musée. Les Amis du Musée de la civilisation maintiennent leurs dons annuels à la collection, ce qui en fait un Grand Donateur apprécié et indispensable; l'association contribue aussi au programme de bourses du Musée et enrichit par une commandite la programmation d'activités, à Noël.

Elle a, de plus, offert un programme très riche d'activités réservées à ses membres. Par ailleurs, on note une recrudescence des abonnements par des personnes intéressées à la programmation des activités culturelles du Musée, ce qui confirme le caractère fidèle des Amis du Musée. L'association compte 2 735 membres et réalise une programmation d'activités très diversifiée.

Madame Yolande Bergeron (à gauche), et madame Pauline S. Gauthier sont un bel exemple de l'engagement des Amis du Musée et des bénévoles, lors des nombreuses activités du Musée.

FONDATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

C'est le 21 octobre 1991 que fut créée officiellement la Fondation du Musée de la civilisation. Constituée en vertu de la troisième partie de la Loi sur les compagnies du Québec, la Fondation a pour objectif de tisser des liens d'appartenance entre les gens d'affaires et le Musée. Elle a comme principale fonction de solliciter les entreprises et les individus intéressés à la civilisation, à l'histoire, aux arts et à la culture, afin de recueillir des fonds pour soutenir les activités du Musée.

Au 31 mars 2002, le solde des divers fonds de la Fondation s'élevait à 526 363 $, une augmentation de 38 634 $ par rapport à l'année précédente. La Fondation a versé au Musée, au cours de l'année, une somme de 585 600 $, à même son Fonds de soutien au Musée. En plus de cette contribution importante, la Fondation a continué de soutenir le programme *Le patrimoine à domicile*.

Le conseil d'administration de la Fondation regroupe 13 membres sous la présidence de monsieur André Roy. La Fondation compte présentement 36 membres, dont la liste apparaît plus loin dans ce rapport.

De gauche à droite (assis): Mme Claire Lelièvre-Bédeau, Mme Rhonda Roux, M. André Roy, Mme Jacqueline Bédard et Mme Hélène Lemieux.
De gauche à droite (debout):
Messieurs René Marchand, Réal Rochette, Marc-André Charland, Marc Caron, Jean Hamault, André Vallières, Jacques LeMay et Jean Beaupré.

COLLECTION « LES CAHIERS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION »

• RECHERCHE ET ÉVALUATION

LA PRATIQUE MUSÉALE

Le passé et l'avenir des « ados » au Musée
Lucie Daignault
Musée de la civilisation, Québec, 2001, 75 p.

• COLLECTIONS ET ARCHIVES

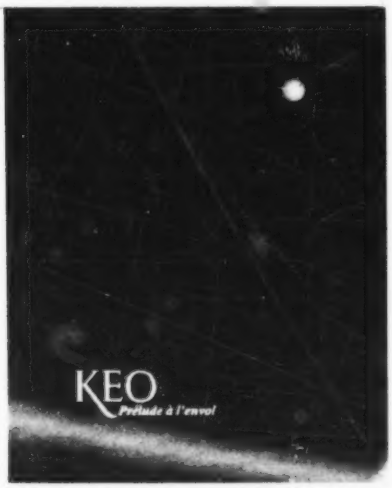
Les Missions du Séminaire de Québec dans la vallée du Mississippi, 1698-1699
Noël Baillargeon
Musée de la civilisation, Québec, 2002, 105 p.

COLLECTION « IMAGES DE SOCIÉTÉS »

Talons et tentations
Valérie Laforge
Musée de la civilisation, Québec / Éditions Fides, 2001, 128 p.

HORS COLLECTION

***Prélude à l'envol de KEO* (également en version anglaise)**
Jean-Marc Philippe
Musée du Louvre, France / Musée de la civilisation, Québec, 2001, 122 p.



PERSONNEL «RÉGULIER» AU 31 MARS 2002

DIRECTION GÉNÉRALE*

Directrice générale
Claire Simard

Secrétaire
Dominique Forgues

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Secrétaire générale
Sylviane Morrier

SERVICE DE LA RECHERCHE ET DE L'ÉVALUATION

Directeur
Yves Bergeron

Secrétaire
Danielle Roy

Chargés de recherche
André Allaire
Lucie Daignault
Marie-Charlotte De Koninck
Hélène Dionne

Secrétaire
Lorraine Guay

DIRECTION DE LA CONSERVATION ET DE L'ADMINISTRATION

Directrice
Danielle Poiré

Secrétaire
Célyne Rondeau

SERVICE DES COLLECTIONS

Directrice
Andrée Gendreau

Secrétaire
Marie Barnard

Conservateurs
Christian Denis
Nicole Grenier
Thérèse La Tour
Michel Laurent
Marie-Paule Robitaille
Guy Toupin
Sylvie Toupin

Registraire des collections
Danielle Rompré
Opératrice en informatique
Yvette Proulx

Manutentionnaires
Lise Dionne
Gaétan Giguère

Secrétaires
Francine Lafrance
Lynn Lamer

SERVICE DES ARCHIVES HISTORIQUES ET DE LA DOCUMENTATION

Directrice
Danielle Aubin

Conservatrice
Sonia Mimeault

Bibliothécaire
Lan Tran

Bibliotechniciennes
Pierrette Lafond
Martine Malenfant

Techniciennes en documentation
Madeleine Faucher
Pauline Grégoire

Agente de bureau
Mireille Saint-Pierre

Secrétaires
Linda Bélanger
Carole Paquin

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

Directeur
Georges Élie

Secrétaire
Christine Côté

Ingénieur
Jean-Guy Sabourin

Charpentier-menuisier
André Lacasse

Aide de métiers du bâtiment
Martin Bédard

Électricien
Jean Frechette

Régisseure
Micheline Grondin

Responsable de la sécurité
Louis Létourneau

Responsable des achats
Denis Gauthier

Magasinier
Camile Labrie

Préposé au matériel
Alain Bazinet

Auxiliaire de bureau
Serge Larochelle

Responsable des services auxiliaires
Jeanne d'Arc Ouellet

Manutentionnaires
René Laverdière
Robert Légaré
Bruno Paré

Secrétaire
Guylaine Blouin

Gérante de la boutique
Maria Coelho Da Rocha

Assistante-gérante de la boutique
Christine Trudel

Vendeuse
Jeanne Gagné

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Directeur
Rodrigue Brillant

Conseillère en gestion des ressources humaines
Lucie Alain

Technicienne en administration
Nathalie Lapierre

SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES

Directeur
Antoine Robert

Secrétaire
Lise Audet

Agentes-vérificatrices
Sylvie Bilodeau
Hélène Duclos
Symone Goupil
Ann Jobidon

SERVICE DES TECHNOLOGIES

Directeur
Claude Camirand

Secrétaire
Johanne Rivard

Analyste en informatique
Jules Morissette

Techniciens en informatique
Carole Laberge
Martin Levesque

Techniciens en audiovisuel
Denis Lachance
Pierre Paquet
Pierre Poliquin

* En vertu du C.T. 196755 du 26 juin 2001 concernant l'application de l'article 37 de la Loi sur l'administration publique au Musée de la civilisation, le Conseil du trésor requiert du Musée qu'il rende public dans son rapport d'activités le traitement de son personnel de direction constituant le premier niveau suivant celui des administrateurs nommés par le gouvernement. Ce traitement est de 123 000 $.

PERSONNEL « RÉGULIER » AU 31 MARS 2002

DIRECTION DE LA DIFFUSION

Directrice
Julie Gagnon

SERVICE DE L'ÉDUCATION

Directeur
Georges Normand

Secrétaire
Gisèle Arcand

Chargés de projets
Pauline Beaudin
Louise Carle
Marie-José des Rivières
Cécile Dubuc
Louise Goupil
Michel Monette

Coordonnatrice de l'équipe des guides
Sylvie Brunelle
Adjointe à la coordination des guides
Hélène Guillot

Guides
Anne Bernatchez
Hélène Bourbeau
France Lacroix

Responsable de la mise en marché des produits éducatifs
Paule Mignault

Préposées aux renseignements
Carmen Deheusch
Suzanne Morin

Secrétaire
Suzanne Desjardins

SERVICE DE L'ACTION CULTURELLE ET DES RELATIONS PUBLIQUES

Directrice
Hélène Pagé

Secrétaire
Claudette Dompierre

Chargées de projets
Marie-Andrée Bussière
Michèle Perusse
Dominique Renaud

Technicienne en information
Jacinthe Gionet

Secrétaires
Louise Brousseau
Denise Dumont

SERVICE DE LA MISE EN MARCHÉ

Directrice
Julie Gagnon

Secrétaire
Johanne Leclerc

Agents d'information
Nicole Gauthier
Danielle Langlois
Serge Poulin

Agente de promotion touristique
Francine Desbiens

Technicienne en graphisme
Anne Morel

Agente de bureau
Sylvie Paquet

Secrétaires
Michelle Maher
Nancy Trépanier

Téléphoniste-réceptionniste
Annabelle Bertrand

Préposée aux renseignements
Marie Chartrain

Responsable Commandite et financement
Geneviève de Blois

Secrétaire
Élaine Germain

DIRECTION DES EXPOSITIONS

Directeur
François Tremblay

Secrétaire
Claire Robitaille

Conservatrice
Pauline Hamel

SERVICE DES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Directrice
Hélène Bernier

Secrétaire
Jocelyne Labrie

Chargées de projets
Thérèse Beaudoin
Lise Bertrand
Monique Lippé
Cécile Ouellet
Sylvie Thivierge
Béatrice Verge

Technicienne en administration
Lise Isabelle

Secrétaires
Céline Dionne
Céline Simard

SERVICE DES EXPOSITIONS HISTORIQUES

Directeur
Pierre Bail

Secrétaire
Joanne Duplain

Chargés de projets
Dominique Bilodeau
Dany Brown
Yvan Chouinard
Hélène Daneau
Lisette Ferera

Coordonnatrice du programme de tournées d'expositions
Ginette Caron

Secrétaire
Andrée Bélanger

SERVICE DE LA MUSÉOGRAPHIE

Directrice
Louise Bélanger

Designers
Marie Beaudoin
Jeanne Poulin

Technicien en design
Charles St-Gelais

Répartiteur
Louis Tremblay

Technicien aux expositions
René Berger

Techniciens en muséologie
Gaétan Gagné
Luc St-Amand

Technicien à l'éclairage
Yvon Harton

donateurs

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TÉMOIGNE SA GRATITUDE AUX DONATEURS D'OBJETS DE COLLECTION.

Rita Baillargeon
Gilles Bernier
Dominique Bilodeau
Lina Brisson
Centre Régional de Services aux Bibliothèques Publiques (C.R.S.B.P.) des Laurentides inc.
Ronald Chabot
Eveline Chayer
Sylvain Croteau
Claude Davis
Marguerite Déry-La Follette
Yvette Dufour
Louisette Giroux
Madeleine Gravel
Lise Innès
Andre Joli-Cœur
Serge L'Archer
Laurie Lacroix-Bigonesse
Monique Landry
Thérèse Laporte-Benoit
Paryse Lemelin
Ginette Lesage
Les Amis du Musée de la civilisation
Catherine Mac Callum
Pierre Maranda
Léo McLaren
Muriel Plamondon
Jean-Claude Portras
Hugues Roberge
Jean-Marie Roy
Succession Omer Parent
Kathleen Verdon

MEMBRES DE LA FONDATION DU MUSÉE

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION EXPRIME SA RECONNAISSANCE AUX MEMBRES DE LA FONDATION QUI, PAR LEUR SOUTIEN FINANCIER, CONTRIBUENT À PRÉPARER L'AVENIR.

GOUVERNEURS

Les Amis du Musée de la civilisation
Banque Nationale
Caisse populaire Desjardins de Québec
Clarica
Les employés du Musée de la civilisation
Pratt & Whitney

GRANDS BIENFAITEURS

Bombardier inc.
La Capitale, groupe financier inc.
Le Château Frontenac
Déménagement Rapide inc. Moving
Derko limitée
Dolbec Transport inc.
Groupe conseil DMR inc.
Groupe conseil Génivar
Haute-gamme Le Maitre Queux inc.
Rousseau Métal inc.
Services de Techniciens en Électricité du Québec inc. (STEQ)
Technologies Multipartn'r inc.

BIENFAITEURS

Le Cagibi
CGI inc.
Cossette Communication Marketing
Gestiparc inc.
Lépine-Cloutier ltée
M.A. Roy inc.
Montel inc.
Les Plantes Univert inc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche
Société canadienne des postes
SSQ Vie

GRANDS SOCIÉTAIRES

M. Marc Caron / RBC Dominion
Marchand Optométrie et Lunetterie
Restaurant Louis-Hébert inc.
VOX Communication & Graphisme

SOCIÉTAIRES

Mme Jacqueline Bédard
Cibertec inc.
Richard Thibault Communications inc.

COMMANDITAIRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TIENT À REMERCIER TOUS LES COMMANDITAIRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES QUI, PAR LEUR CONTRIBUTION FINANCIÈRE OU EN SERVICES, L'ONT AIDÉ À RÉALISER SES EXPOSITIONS ET SES AUTRES ACTIVITÉS.

COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES FINANCIERS

Abitibi-Consolidated inc.

Administration portuaire de Québec

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Association des industries forestières du Québec

Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec

Association Les Amis du Musée de la civilisation

Association minière du Québec

Audio Télécom Consultants inc.

Boutique Shades inc.

Caisse populaire de Québec

Caisse populaire Desjardins de l'Université Laval

Centre international Match

Commission de la Capitale nationale du Québec

Commission de la santé et de la sécurité du travail (Québec)

Construction Étienne Laroche enr.

Développement international Desjardins

Fondation Desjardins

Fondation de la faune du Québec

Fondation du Musée de la civilisation

Galaxie

GlaxoSmithKline inc.

Henry Birks et Fils inc.

Hydro Québec

IBM Canada

Mme Jacqueline Mabley

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (Québec)

Ministère de la Santé et des Services sociaux (Québec)

Ministère de l'Éducation (Québec)

Ministère de l'Environnement (Québec)

Ministère des Relations internationales (Québec)

Office des personnes handicapées du Québec

Orchestre symphonique de Québec

Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Oxfam Québec

Oxfam Canada

Poètes de l'Amérique française

Recyc-Québec

Régence inc.

Régie des rentes du Québec

SDV Logistiques inc.

Secrétariat à la politique linguistique (Québec)

Société de la faune et des parcs du Québec

Société de l'assurance automobile du Québec

Sœurs missionnaires de l'Immaculée-Conception

TSA – Belle Couture

Université de Montréal – Faculté des études supérieures

Université du Québec à Trois-Rivières

Université Laval – CEFAN

Université Laval – CELAT

Université Laval – Département d'histoire

MINISTÈRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Association des musées canadiens

Conseil des Arts du Canada

Fonds de diversification de l'économie de la Capitale (Québec)

Ministère de la Culture et des Communications (Québec)

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (Québec)

Ministère des Affaires étrangères et des Communications (Canada)

Ministère des Relations internationales (Québec)

Ministère du Patrimoine canadien

Réseau canadien d'information sur le patrimoine

COMMANDITES DE SERVICES

Agence de voyages CAA Québec

Ambassade du Canada, Dakar, Sénégal

Association des industries minières du Québec

Atelier d'Ilathan

Aubut P. inc.

Madame Gisèle Benoît, artiste-peintre

Bienvenue Welcome Multimédia inc.

Boutique du Musée de la civilisation

Bowring

Brûlerie Tatum

Caisse populaire Desjardins de Québec

Chocolaterie Champagne

Choco-musée Erico

Cidrerie et vergers Bilodeau

Comptoirs du terroir (Les)

Coopérative des artisans et commerçants du quartier Petit-Champlain

Croisières Le Coudrier

Délégation Wallonie-Bruxelles

Fleur de Lyse (La)

COMMANDITAIRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES

Fourrures Grenier inc.

Fumoir Grizzli

Groupe Resto Plaisirs inc.

Henry Birks & Fils ltee

Holiday Inn Sélect Centre-Ville (Montreal)

IBM Canada Ltd

Institut canadien de la fourrure

Jardin botanique de Montreal

Le Soleil

Librairie Renaud-Bray

Lotek Engineering inc.

Loews Le Concorde

McDonald, M. Deny

Miellerie Prince Leclerc

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Office national du film

Panavidéo inc.

Papillon Gemme inc.

Pianos Andre Bolduc (Les)

Plaisirs Gourmet

Poissonnerie Jean-Pierre

Poissonnerie La Belle Mar.e

Police de la Ville de Quebec

Société de la faune et des parcs du Québec

Société Radio-Canada

Sono Vidéo inc.

Sûreté du Québec

Tanbec inc.

Transport Gagne inc.

Université Laval

Vêtements Hors la loi

Vin l'Orpailleur

Voyages CAA Quebec

World Famous

CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE

DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

CONFORMEMENT AU RÈGLEMENT SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE DES ADMINISTRATEURS PUBLICS, LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION A ADOPTÉ, LE 24 SEPTEMBRE 1998, SON PROPRE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE. AUCUN MANQUEMENT À CE CODE N'A ÉTÉ CONSTATÉ AU COURS DU DERNIER EXERCICE FINANCIER. EN VERTU DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF, CE CODE DOIT ÊTRE PUBLIÉ DANS LE *RAPPORT ANNUEL*.

ATTENDU QUE

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SOUHAITENT SE DOTER DE RÈGLES DE CONDUITE POUR PROMOUVOIR, DANS L'EXERCICE DE LEURS FONCTIONS, L'INTÉGRITÉ, L'IMPARTIALITÉ ET LA TRANSPARENCE DE MÊME QUE POUR PRÉSERVER LEUR CAPACITÉ D'AGIR AU MIEUX DES INTÉRÊTS ET DE LA MISSION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION;

À CES FINS,

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION ADOPTE LES RÈGLES QUI SUIVENT :

I. CHAMP D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE

1. Le présent code s'applique à toute personne nommée en vertu de l'article 7 de la Loi sur les musées nationaux pour siéger avec ou sans droit de vote au conseil d'administration du Musée de la civilisation.

II. DEVOIRS GÉNÉRAUX DES MEMBRES

2. Un membre du conseil d'administration est tenu de respecter les principes d'éthique et les règles de déontologie prévus par la loi, par le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics adopté en vertu de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif et par le présent code. En cas de divergence, les principes et les règles les plus exigeants s'appliquent.

3. Un membre du conseil d'administration doit, dans l'exercice de ses fonctions, agir avec honnêteté, indépendance, loyauté et bonne foi.

III. OBLIGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES

4. Un membre du conseil d'administration doit gérer ses affaires de façon à toujours distinguer et à ne jamais confondre les biens ou les fonds du Musée avec les siens.

5. Un membre du conseil d'administration ne peut utiliser indûment ou sans autorisation préalable les biens et les ressources matérielles, physiques ou humaines du Musée à son profit ou au profit de tiers, ou en permettre l'usage à des fins autres que celles approuvées par le Musée.

6. Un membre du conseil d'administration doit éviter de se placer dans une situation de conflit entre son intérêt personnel et ses devoirs d'administrateur.

7. Un membre du conseil d'administration qui a un intérêt direct ou indirect dans une entreprise, un organisme ou un contrat mettant en conflit son intérêt personnel et celui du Musée, doit dénoncer son intérêt par écrit au conseil. Il est fait mention de sa divulgation au procès-verbal de la réunion où le sujet est à l'ordre du jour.

8. Un membre du conseil d'administration ne peut prendre part aux délibérations ni voter sur une question dans laquelle il a un intérêt personnel; il doit se retirer de la séance. Le conseil peut, avant son retrait, lui poser toute question jugée nécessaire ou utile.

9. Un membre du conseil d'administration doit, en toutes circonstances, préserver la confidentialité des délibérations du conseil d'administration ou de ses comités et des renseignements obtenus dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions et qui ne sont pas destinés à être communiqués au public. Il ne peut utiliser, à son profit ou au profit de tiers, l'information ainsi obtenue.

10. Un membre du conseil d'administration ne peut conserver, à l'occasion ou en considération de sa charge, aucun cadeau, marque d'hospitalité ou autre avantage que ceux d'usage et d'une valeur modeste.

11. Un membre du conseil d'administration ne peut, directement ou indirectement, accorder, solliciter ou accepter une faveur ou un avantage indu pour lui-même ou pour un tiers.

12. Un membre du conseil d'administration ne doit pas outrepasser ses fonctions pour venir en aide à des personnes physiques ou morales, dans leurs rapports avec le Musée, lorsque cela peut donner lieu à un traitement de faveur.

13. Un membre du conseil d'administration qui a cessé d'exercer ses fonctions doit se comporter de façon à ne pas tirer un avantage indu de celles-ci, que ce soit en utilisant l'information confidentielle ou l'influence acquises à l'occasion de l'exercice de ces fonctions.

14. Un membre du conseil d'administration qui détient de l'information non disponible au public concernant une procédure, une négociation ou une autre opération impliquant le Musée ne peut, dans l'année qui suit la fin de ses fonctions, agir au nom ou pour le compte d'autrui relativement à ces questions, ni en traiter avec les personnes qui y sont impliquées sans y être autorisé par le Musée.

IV. MÉCANISMES D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE

15. Au moment de son entrée en fonction, le membre du conseil prend connaissance du présent code et se déclare lié par ses dispositions.

16. Le président du conseil d'administration doit s'assurer du respect des principes d'éthique et des règles de déontologie par les membres du conseil.

17. L'autorité compétente pour agir dans le cadre du processus disciplinaire est le secrétaire général associé responsable des emplois supérieurs au ministère du Conseil exécutif.

18. L'autorité compétente fait part au membre des manquements qui lui sont reprochés ainsi que de la sanction qui peut lui être imposée et l'informe qu'il peut, dans les sept (7) jours, lui fournir ses observations et, s'il le demande, être entendu à ce sujet.

19. Sur conclusion que le membre a contrevenu à la loi, au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics ou au présent code, une sanction lui est imposée, laquelle doit être écrite et motivée.

20. La sanction qui peut être imposée est la réprimande, la suspension d'une durée maximale de trois mois ou la révocation.

21. La sanction est imposée par le secrétaire général du Conseil exécutif, sauf si la sanction proposée consiste en la révocation, laquelle ne peut être imposée que par le gouvernement; dans ce dernier cas, le secrétaire général du Conseil exécutif peut immédiatement suspendre le membre pour une période d'au plus trente (30) jours.

V. DISPOSITIONS DIVERSES

22. Le présent code entrera en vigueur à la date de son adoption par le conseil d'administration.

SOMMAIRE

Lettre à la ministre de la Culture et des Communications 3
Conseil d'administration 4
Comité de vérification 4
Comité de développement de la collection 4
Organigramme 5
Rapport de la directrice générale 6
Présentation 8

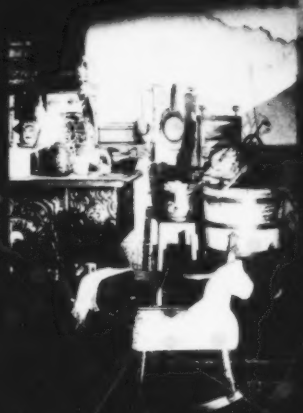
MUSÉE DE LA CIVILISATION
- Expositions 9
- Action culturelle 14
- Activités éducatives 15
- [illegible] 18
- Publicité et mise en valeur 20
- [illegible] avec les médias 21

[illegible] FRANÇAISE 22
- [illegible] 24
- Activités éducatives 25
- Fréquentation 26
- Publicité et mise en valeur 26
- Relations avec les médias 26

MAISON CHEVALIER
- Exposition 27
- Fréquentation 27
- Relations avec les médias 27

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE
- Expositions et animation 28
- Fréquentation 29
- Relations avec les médias 29

Site Internet 30
Profil des visiteurs et satisfaction 31
Collection 32
Archives et documentation 32
Recherche et interprétation 32
Administration 39
Ressources pédagogiques 42
Promotion et marketing touristique 43
Collaboration avec le réseau muséal québécois 44
Programme des expositions en tournée 45
Les Amis du Musée de la civilisation 45
Fondation du Musée de la civilisation 46
Publications 46
[illegible] 2002 47
[illegible] 49
[illegible] du Musée de la civilisation 50
[illegible] 51
Code d'éthique et de déontologie des membres du Conseil d'administration 52



85, rue Dalhousie, C.P. 155, Succ. B, Québec (Québec) Canada G1K 7A6 • Téléphone : (418) 643-2158 • Télécopieur : (418) 646-

www.mcq.org

Le Musée de la civilisation, le Musée de l'Amérique française et le Centre d'interprétation de Place-Royale sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communica